



## **ASSEMBLEE GENERALE DU PERSONNEL**

**11 juin 2012**

**Rapport présenté par l'Amicale du personnel**

**[www.coe.int/amicale](http://www.coe.int/amicale)**

MOT D'INTRODUCTION DU PRESIDENT DE L'AMICALE.....	2
RAPPORT D'ACTIVITE 2011 DE L'AMICALE .....	3
COMPTE D'EXPLOITATION EXERCICE 2011 .....	6
BUDGET PREVISIONNEL EXERCICE 2012 .....	8
RAPPORT DE LA COMMISSION DE CONTROLE .....	10
RAPPORTS D'ACTIVITES DES SECTIONS DE L'AMICALE .....	12

## ***MOT D'INTRODUCTION DU PRESIDENT DE L'AMICALE***

Je tiens tout d'abord à rappeler que l'Amicale joue un rôle essentiel dans la vie sociale de notre organisation en contribuant à la cohésion de son personnel. Par certaines de ses activités tournées vers l'extérieur, elle peut également contribuer à la visibilité du Conseil de l'Europe. L'Amicale du personnel s'inscrit ainsi à part entière dans notre institution.

Je tiens également à rappeler que notre Amicale est la vôtre et que les activités proposées tout au long de l'année par la soixantaine de sections qui la composent s'adressent aussi bien à vous, agents du Conseil de l'Europe, qu'aux membres des représentations permanentes ; elles sont également ouvertes à vos familles et à vos proches ainsi qu' à nos collègues du Parlement européen et du Médiateur européen. Elle est aussi la vôtre parce que c'est grâce à certains d'entre vous, les bénévoles de l'Amicale, qu'elle peut fonctionner et proposer un choix aussi vaste d'activités et de services. Je tiens à les remercier chaleureusement, et, en particulier les responsables de sections et d'activités pour leurs contributions et leur enthousiasme.

L'Amicale est votre **espace de loisirs** et vous propose de nombreuses activités au sein des bâtiments du Conseil de l'Europe ou à l'extérieur. En 2011, les sections de l'Amicale ont notamment proposé huit cours de langue, des ateliers de théâtre anglophone et francophone, des activités musicales, artistiques (cours de peinture, expositions organisées par le Club des Arts), une conférence, des séances d'œnologie et des rencontres de dégustation, des ateliers de tricot, des cours de bridge, etc. En outre, l'Amicale propose une large palette de prestations en matière de bien-être : Technique Alexander, sophrologie, massages assis, soins orientaux, réflexologie plantaire, etc. Avec l'ASCE, l'Amicale offre un choix d'une vingtaine d'activités sportives et de danse.

L'Amicale met aussi à la disposition des agents du Conseil de l'Europe de nombreux **services** tels que les services de billetterie (y compris la carte Cezam), les petites annonces, les partenariats commerciaux, la garantie Obsèques, les rendez-vous « Partage pour la paix », les prêts Solidarité. Elle organise plusieurs **actions de solidarité** y compris une collecte de sang, ...

**Pour maintenir l'ensemble de ces services, et en particulier la billetterie et les petites annonces, qui rendent plus complexe sa comptabilité, l'Amicale a impérativement besoin d'un trésorier. Je profite donc de l'Assemblée générale du personnel pour lancer un nouvel appel pressant au volontariat des membres de l'Amicale pour pourvoir les postes vacants, en priorité le poste de trésorier.**

Emmanuel Lhéritier, Président de l'Amicale

# ***RAPPORT D'ACTIVITE 2011 DE L'AMICALE***

## LA GESTION COMPTABLE DE L'AMICALE

Pascal Bechler, trésorier principal de l'Amicale, a quitté le Conseil de l'Europe fin juin 2012. Depuis cette date, il a accepté à titre bénévole de superviser la comptabilité de l'Amicale afin de permettre la présentation des comptes 2011. François-Gabriel Mendy, trésorier adjoint, a également largement contribué à ce travail. L'Amicale les remercie pour le temps et les efforts qu'ils ont consacrés à ce travail. Cependant, cette situation particulière a engendré des difficultés que l'Amicale tient à porter à l'attention de l'Assemblée Générale du personnel.

- le fait que le trésorier ne soit plus présent au Conseil de l'Europe a considérablement compliqué le travail énorme que requiert le suivi comptable de l'Amicale ;
- depuis lors, l'Amicale a lancé plusieurs appels à candidatures afin de trouver un bénévole qui accepte de prendre le relais en tant que trésorier principal de l'Amicale. A ce jour, personne n'a manifesté d'intérêt. L'Amicale poursuivra ses efforts en ce sens, faute de quoi, elle sera amenée à réduire certaines activités qui génèrent un volume considérable de travail telles que la billetterie et les petites annonces ;
- deux contrôleurs aux comptes, actuellement Yann de Buyer et Françoise Prinz, vérifient la conformité des comptes de l'Amicale ; l'Amicale leur exprime d'ailleurs sa gratitude pour l'attention qu'ils portent à la bonne gestion de ses activités. Françoise Prinz ne souhaite plus occuper ce poste ; elle sera remplacée par Sébastien Viller. Le rapport de la commission de contrôle donnant quitus pour l'exercice 2011 est joint en page 10 de ce document.

## LES GRANDES ACTIONS DE L'ANNEE 2011

- **Actions caritatives :**
  - La section Entraides-Solidarités a récolté environ 15 000 €, affectés à 14 projets, en France et à l'étranger, sur quatre continents.
  - Une collecte a été organisée au profit de la famille de notre collègue Nermin Mujanovic après son décès.
- **Théâtre francophone :** la troupe Arabesques a présenté la comédie de boulevard «Stationnement alterné» au Centre culturel de l'Escale le 17 septembre.
- **Théâtre anglophone :** La troupe Tagora a présenté la pièce de Steve Martin « Picasso at the Lapin agile » du 27 au 30 janvier au Camionneur et au festival Théâtralis de Strasbourg le 2 juillet, ainsi que la pièce de Bryan Friel « The Bear » au Camionneur les 1<sup>er</sup> et 2 juin et au festival international FEATS à Genève le 11 juin (récompensé par le Grand Duchy Trophy).
- **Section Musiques :**
  - Certains membres du Chœur du Conseil de l'Europe ont participé le 25 mai à un concert avec l'Orchestre et le Chœur de l'UNESCO, comportant en particulier le

Requiem de Bruckner, à la cathédrale des Invalides à Paris, en présence de Mme Irina Bokova, Directrice Générale de l'UNESCO ;

- Fête de la Musique : parenthèse musicale au Palais de l'Europe et à l'Agora les 21 et 22 juin, avec plusieurs musiciens et le Chœur du Conseil de l'Europe ;
- Trois nouveaux concerts en hommage au poète Georges Brassens, le 17 juin à Cronembourg, le 14 octobre à La Wantzenau et le 19 octobre au lycée Couffignal, en partenariat avec des associations municipales ou scolaires.
- Au mois de décembre, le Chœur du Conseil de l'Europe a donné plusieurs concerts de Noël à la DEQM, au restaurant bleu et dans le hall du Palais de l'Europe, ainsi que dans le cadre d'actions de solidarité à Strasbourg (Hôpital Civil, Maison de retraite) ;
- **Conférence-débat** en partenariat avec la Direction Générale de l'Education, de la Culture et du Patrimoine, de la Jeunesse et du Sport ainsi qu'avec la librairie Kléber sur le thème « La diversité des langues européennes est-elle menacée ? » avec le linguiste Claude HAGEGE, le 24 mai au Palais de l'Europe ;
- **Fête de Noël** : Une fête pour les enfants du personnel a été organisée à Strasbourg le 11 décembre 2011 au Palais de la Musique et des Congrès, réunissant plus de 450 enfants et 800 adultes ; cette année, l'Amicale a fait un effort particulier afin d'offrir ce rendez-vous convivial et familial au plus grand nombre sans frais de participation. Grâce à l'équipe en charge de cet événement, le budget alloué à la fête de Noël, soit 14 000 €, a permis de couvrir l'ensemble des frais : animations diverses, goûter, spectacle et cadeaux pour les enfants. L'Amicale a également soutenu financièrement la Fête de Noël du Centre Européen de la Jeunesse à Budapest en décembre ;
- **Collecte de sang à la DEQM** ;
- **Ecole européenne** : poursuite de l'enrichissement de la bibliothèque de l'école européenne grâce à la collecte de livres auprès des RPs ;
- **Institutions européennes** : Continuation de la collaboration avec le Médiateur européen et le Parlement européen ;
- **Paniers Bio** : Poursuite de la livraison de paniers de produits bio sur le lieu de travail (livraison devant la DEQM, le PDH, l'Agora et le Palais de l'Europe)
- **Expos-ventes** : Poursuite des expositions-vente au sein du CoE (vêtements, bijoux, objets de décoration, etc.) ;
- **Semaine TELETHON** : La Section Téléthon de l'Amicale a organisé deux actions au mois de novembre 2011: une vente de tartes sucrées à la DEQM le **17 novembre**, et une vente de colis Saint-Nicolas à la même période.
- **Cours de langue** :
  - Poursuite des cours de langues italienne, espagnole, russe et allemande pour adultes (assurés par l'administration jusqu'en juin 2010) ;
  - Poursuite des cours de bulgare et d'ukrainien, ainsi que de chant et de théâtre en anglais pour les enfants ;
- **Nouvelles activités** :
  - Ateliers de compositions florales
  - Bien-être oriental

## LES INVESTISSEMENTS

- **Le fonds de réserve** a été débloqué à son échéance normale en novembre 2011. Il a été utilisé pour partie dans le cloisonnement du lobby de l'Amicale à l'Agora, qui permet la réalisation de nouvelles activités ou l'extension d'activités existantes, ainsi que pour l'aménagement d'une nouvelle zone d'exposition dans le hall de l'Agora pour le Club des Arts.
- **Comptabilité et outil 123CE** : une formation d'une journée a été réalisée afin de permettre aux membres du bureau de l'Amicale de mieux utiliser les fonctionnalités. Les prestations billetterie et petites annonces, ainsi que l'ensemble de la comptabilité de l'Amicale sont traités à travers l'outil 123CE. Le volume des transactions à traiter crée de réelles contraintes au vu des faibles ressources humaines dont dispose l'Amicale. Pour rappel, l'ensemble de ses membres sont des bénévoles et certains postes sont vacants faute de volontaires – en particulier le poste de trésorier - ce qui pose des problèmes pour un suivi correct de la comptabilité (voir introduction).
- **Développement du site internet Amicale-Avantages** : en raison du volume de travail et des moyens en ressource humaine que requiert la gestion des offres des partenaires de l'Amicale, un nouveau site internet, ergonomique et automatisé, a été développé. Il permet aux partenaires de créer un compte en ligne à partir duquel ils peuvent soumettre puis moduler à leur convenance les offres promotionnelles qu'ils souhaitent communiquer aux membres de l'Amicale. Pour bénéficier de ce service, les partenaires doivent s'acquitter d'une adhésion annuelle de 150€, payable en ligne au moment de la souscription. Ce montant vise à couvrir les frais liés au développement et à l'entretien du site web Amicale-Avantages.

## UTILISATION DES FONDS EN RESERVE

Les fonds en provenance du compte bloqué qui n'ont pas été utilisés dans les travaux d'aménagement décrits ci-dessus ont été placés sur un livret A avec rémunération garantie, en attente d'utilisation pour d'autres investissements tels que :

- provision pour garantir le paiement du salaire du poste de secrétaire
- équipement des salles de l'Amicale avec du matériel audiovisuel (rétroprojecteurs, écrans plats, lecteurs DVD, ordinateurs, ...); le besoin existe, notamment pour les cours de langue
- aménagement du bureau -1.031 du Palais pour le rendre plus accueillant
- achat de tables pliables pour le lobby de l'Amicale afin de permettre un usage diversifié de cet espace
- Matériels de visibilité et présentoirs pour dépliant

## COMPTE D'EXPLOITATION EXERCICE 2011

AMICALE DU PERSONNEL COMPTE D'EXPLOITATION	Exercice 2011 Prévisionnel		Exercice 2011 Réal	
	€		€	
Report à nouveau				
<b>RECETTES</b>				
Subvention Administration	25 000,00		25 000 (1)	
Cotisations	45 000,00		46 641,30	
Petites annonces	2 000,00		2 219,00	
Sponsors - Partenaires			1 038,19	
<b>Total recettes</b>		72 000,00		49 898,49
<b>DEPENSES</b>				
Divers frais (y compris entretien)	2300,00		3 507,68	
Secrétariat	20 000,00		11 045,64	
Logiciel 123CE – Site web	1 500,00		4 324,51	
<b>Total frais de gestion courante</b>		- 23 800,00		-18 877,83
Fête de la rentrée	5 000,00		3 166,57 (2)	
Fête de Noël	14 000,00		14 884,00 (3)	
Organisation diverses fêtes	1 200,00		700,00	
<b>Total frais de manifestations</b>		- 20 200		-3 866,57
Théâtre d'improvisation	500,00			
Langue arabe	1000,00			
Activité Education	1000,00		1000,00	
Section Arabesque			650,00	
Tagora	2000,00		2000,00	
Amicale Femmes/Entraide	1000,00		1000,00	
Fête de Noël Budapest			300,00	
Frais diverses activités			2 164,00	
Tournoi Foot			1 843,82	
Subvention ASCE	4500,00		4500,00	
Subvention Bibliothèque	1600,00		1600,00	
Subvention Œnologie	1000,00		1000,00	
Subvention Vidéo	2500,00		2500,00	
Subvention Egalité dans la diversité	1600,00		1600,00	
Subvention Musiques	2000,00		2000,00	
Dons				
<b>Total subventions/activités/dons</b>		-18 200,00		-22 157,82
<b>BILLETTERIE</b>				

Ventes billets Ircos		
Ventes billets autres		
Total recettes ventes billetterie		
Coûts billets Ircos		
Coûts billets autres		
Total achats billetterie		
Cotisation/passports IRCOS		
Report à nouveau (2)		
<b>Résultat billetterie</b>		
<b>Résultat de gestion courante</b>		
Cotisations Garanties Obsèques (GO)		
Versement assurance GO	-20,00	
<b>Résultat GO</b>		-20,00
Concert UNESCO recettes		
Concert UNESCO dépenses		
Résultat UNESCO		
Activité éducation		
Logiciel (Ab Annuel)		-1250,00
Amortissement matériel		-7385,00
Intérêts et produits financiers	300,00	
Autres produits divers	300,00	
Clôture comptes divers (voyages/évasion, arabesque,,)		
Frais bancaires	-1000,00	
Autres frais divers	-300,00	
<b>Résultat financier et autres produits divers</b>		<b>-700,00</b>
<b>Résultat global avant +-values</b>		<b>-466,85</b>
Plus-value (moins-value) latente sur titres		
<b>RESULTAT GLOBAL</b>		<b>-466,85</b>

107 141,33	
-121033.89	
	-13 892,56
	-8 893,29
12 666,48	
-12 944,48	
	-278,00
0,00	
0,00	
	0,00
	0,00
	-9 436,85
1 202,48	
541,08	
1 038,00	
-1 921.88	
-2 744,88	
	-1 885,20
	-20 496,34
	0,00
	-20 496,34

(1) La subvention annuelle de l'administration a été versé début 2012. Si la subvention avait été versée en 2011, le résultat global aurait été positif et se monterait à 4503,00€, au lieu du résultat négatif ci-dessus de -20496,34€.

(2) Fête de la rentrée Le montant total s'élève à 5 029,81 €. Le solde d'un montant de 1 863,24 € a été réglé sur l'exercice 2012.

(3) Fête de Noël : Le montant total s'élève à 14 884 ,00€. Il a été réglé sur l'exercice 2012. La dotation de l'Amicale de 14000,00 € a couvert la facture du prestataire qui s'élevait à 14 000,06€. De plus, l'Amicale lors de la réunion du 15 novembre 2011 a accepté de subventionner aussi les cadeaux pour un montant de 884 euros (voir compte-rendu de réunion), ce qui a permis d'offrir la fête sans demander de participation financière aux membres de l'Amicale.

## **BUDGET PREVISIONNEL EXERCICE 2012**

<b>AMICALE DU PERSONNEL COMPTE D'EXPLOITATION</b>	<b>BUDGET 2012 Prévisionnel</b>	
	€	€
Subvention Administration	25 000,00	
Cotisations	45 000,00	
Recettes diverses	2 000,00	
<b>Total recettes</b>		<b>72 000,00</b>
Travaux 123 CE		
Divers frais (y compris entretien)	2 300,00	
Secrétariat	20 000,00	
<b>Total frais de gestion courante</b>		<b>-22 300,00</b>
Fête de la rentrée	5 000,00	
Fête de Noël	14 000,00	
Organisation diverses fêtes	1 200,00	
<b>Total frais de manifestations</b>		<b>-20 200,00</b>
Amicale Education	1 000,00	
Théâtre Arabesques	500,00	
Provision arabesque 2010		
Théâtre d'improvisation	500,00	
Théâtre Tagora	2 000,00	
Amicale Femmes/Entraide	500,00	
ASCE	4 500,00	
Subvention Bibliothèque	1 600,00	
Conférences	1 300,00	
Cœnologie		
Vidéo	4 500,00	
LGBT Egalité dans la diversité	1 300,00	
Musiques	1 500,00	
<b>Total subventions/activités/dons</b>	<b>39 400,00</b>	<b>-19 200,00</b>
Ventes billets Ircos		
Ventes billets autres		
Total recettes ventes billetterie		
Coûts billets Ircos		
Coûts billets autres		
Total achats billetterie		
Cotisation/passports IRCOS		
Perte exceptionnel - date de validité dépassée /arrêt d'exploitation	915,00	
<b>Résultat billetterie</b>		<b>-915,00</b>
<b>Résultat de gestion courante</b>		<b>9 385,00</b>



Cotisations Garanties Obsèques (GO)		
Versement assurance GO	20,00	
Résultat GO		-20,00
Logiciel (Ab Annuel)	1 250,00	
Amortissement matériel	7 381,85	
		-8 631,85
Intérêts et produits financiers	-300,00	
Autres produits divers	-300,00	
Clôture comptes divers (voyages/évasion, arabesque,,,) )		
Frais bancaires	1 000,00	
Autres frais divers	300,00	
Résultat financier et autres produits divers		-700,00
<b>Résultat global avant +-values</b>		<b>33,15</b>
Plus-value (moins-value) latente sur titres		
<b>RESULTAT GLOBAL</b>		<b>33,15</b>
<b>Projet d'investissements 2012 sur le fonds de réserve</b>		
Investissements 2012		4000,00
Projet de site web "Amicale		7000,00

## **RAPPORT DE LA COMMISSION DE CONTROLE**

### **Rapport de la commission de contrôle**

#### **COMMISSION DE CONTRÔLE DE L'AMICALE DU PERSONNEL DU CONSEIL DE L'EUROPE**

Je soussigné, Yann de BUYER certifie avoir vérifié, par sondages et recoupements, la sincérité des informations données sur les comptes de l'exercice clos le 31 décembre 2011.

Le résultat de l'exercice 2011 fait apparaître un déficit de 20 496 €. Je souligne que la tenue des comptes selon le principe de comptabilité de caisse crée des difficultés d'interprétation des résultats du fait du décalage de la comptabilité des factures et des recettes sur deux exercices.

La vérification des comptes a été faite dans les règles. Certaines anomalies dans la présentation des comptes ayant été constatées, vérifiées et corrigées, quitus peut être donné au Trésorier.

Cependant, je recommande fortement un renforcement du suivi comptable de l'Amicale, compte tenu de la complexité de la gestion de cette dernière.

D'autres remarques, qui n'entachent pas la sincérité des comptes, seront faites directement au Comité de l'Amicale.

Fait à Strasbourg, le 06/06/2012.

  
Yann de BUYER

## Comité de l'Amicale du Personnel

### LE BUREAU

**Emmanuel LHERITIER**  
Président de l'Amicale  
Conférences

**Giovanni PALMIERI**  
Co-Président  
Comité du personnel

**Saïda THEOPHILE**  
Vice-Présidente  
Communication  
Partenariats

**François-Gabriel MENDY**  
Trésorier adjoint

**Nancy NUTTALL-BODIN**  
Présidente de l'ASCE

**Trésorier**  
(poste vacant)

**Secrétaire exécutif**  
(poste vacant)

### LE SECRETARIAT

**Sarah JUSZEZAK**  
Secrétaire

### LES MEMBRES

**Simon PALMER**  
Section Musiques

**Dominique HUBER**  
Billetterie

**Anita VAN DE KAR**  
Entraide-Solidarités

**Gerald DUNN**  
Technique Alexander

**Jean-Marie CLAUSS**  
Œnologie

**David CROWE**  
Tagora

**Odile GEBHARTH**  
Abonnements

**Anne Garel**  
Fête de Noël

**Rossitza KOEDJIKOVA**  
Amicale Femmes

**Elda MORENO**  
Représentante du Secrétaire  
Général

**Mechtilde FUHRER**  
Club des Arts

**Ana GOREY**  
Amicale Education

**Gaël MARTIN-MICALLEF**  
Groupe LGBT

**Bernard TUCHSCHERER**  
Partage pour la paix

**Roland LEHMANN**  
Photo-Vidéo

**Josiane BOURRELY**  
Téléthon

**Malgorzata VILLER**  
Langue et culture polonaises

**Jean-Marc LIBS**  
Théâtre d'improvisation

**Gianfranco ALBERELLI**  
APACE

**Nathalie COSTES**  
Langue et culture arabes

**Nathalie WETZEL-BEGA**  
Atelier de mosaïque

**Nicole LEMAIRE**  
Bouchons Bonheur

**Janine LAURENT**  
Arabesques

**Ruth GOODWIN**  
Bibliothèque

**Sylvia LEHMANN**  
Midi-Tricot

**Camille SCHMITT**  
Société Générale Palais

**Didier BAUDUIN**  
Parlement européen

**Luciana GIANI**  
Parlement européen

Médiateur européen

**VERNEAU Nathalie** (Covoiturage)

**Annick MULLER**  
Prêt solidarité

## **RAPPORTS D'ACTIVITES DES SECTIONS DE L'AMICALE**



### **RAPPORT D'ACTIVITE 2011 « LANGUE ET CULTURE ARABES »**

L'activité « Langue et culture arabes » propose depuis plusieurs années une initiation à la langue arabe ainsi qu'à différents aspects de la culture arabe. Des ateliers de calligraphie ont aussi été ponctuellement organisés.

En 2011, trois cours de différents niveaux ont été organisés : faux débutants, intermédiaires 1 et intermédiaires 2, composés chacun de 6 à 8 personnes selon le niveau.

Les cours ont lieu à l'Agora, les lundis de 12h à 13h (intermédiaire 1) et de 13h à 14h (intermédiaire 2), tarif = 80€ par trimestre, et les vendredis de 12h30 à 14h pour les faux débutants, tarif = 120€ par trimestre.

En accord avec le professeur, nous proposons un nouveau cours débutants tous les deux ans en moyenne. En 2011, il n'y a pas eu de nouveau cours débutants ; le prochain devrait donc être proposé en octobre 2012.



### **SECTION THEATRE D'IMPROVISATION : CONSEIL D'IMPRO**

Rapport d'activité 2011

#### **Cours de théâtre d'improvisation**

Pendant toute l'année, hors mois d'août et quelques interruptions d'une semaine, des cours de théâtre d'improvisation ont été assurés les mercredis et vendredis, de 12h30 à 14h, à l'Agora, étage de l'Amicale, dernière salle au fond à gauche (A1.10V). Ils ont été assurés par Marie Hattermann, comédienne improvisatrice professionnelle, membre de la sélection française aux 17e et 19e Mondiaux d'Improvisation Théâtrale Francophone.

Le système de paiement au trimestre (45 €), inauguré l'année passée a été reconduit, avec la possibilité de payer 5 € à la séance.

27 personnes sont inscrites au total, pour une participation variant de 4 à 12 personnes par cours. Un atelier d'un week-end a été organisé fin juillet 2011.

## Spectacle de fin d'année

Le 15 juin 2011, douze comédiens improvisateurs du cours d'Improvisation de l'Amicale se sont produits au Camionneur, soutenus par :

- leur prof, qui a assuré le rôle de Maîtresse de Jeu
- un cameraman
- un DJ
- une responsable de salle
- un public nombreux et enthousiaste
- le bar de l'équipe du Camionneur

C'était la première représentation publique de l'activité cours de théâtre d'improvisation, et ce fut un succès grâce à tous les participants, merci à eux.

Le bureau actuel est constitué de :

- Juliette Luño (*Présidente*)
- Gerlinde Brantsch (*Trésorière*)
- Ilda Oliveira (*Secrétaire Générale*)



## RAPPORT D'ACTIVITE 2011

### 1) Production vidéogrammes

- couverture des activités des sections de l'Amicale.
- couverture de la soirée Japonaise (lien vers le MakingOff et les recettes : <http://vimeo.com/20980610>)

Vous êtes intéressé par la couverture vidéo de ce genre d'évènement ? Venez nous rejoindre !

### 2) Evolution technologique et adaptation

Les avancées technologiques en vidéo haute définition sont appréhendées et appliquées en faveur des vidéos à destination des sections et de l'Amicale.

Afin de poursuivre la mission de service de couverture de l'Amicale et de ses sections, les investissements se sont adaptés vers ce nouveau segment.

Toutes les anciennes vidéos sont maintenant disponibles sur notre site au lien suivant.  
<http://vimeo.com/user2251699/videos>.

### 3) Stages

Les nouveaux logiciels pour le montage en Full HD ont nécessité un nouvel apprentissage. Nous avons réalisé et placé de nombreux tutoraux traitant cet aspect également au lien cidessus.

### 4) Les permanences du lundi

Vous avez des questions photos vidéo ? Tous les lundis entre 13h et 13h30 au local -1082 à côté de la salle de projection, nous sommes à votre disposition.

### 5) Exposition photos

Galerie

(Responsable de ce dossier : CHELPANOVA Anna).

En 2011 plusieurs exposants nous ont présenté leur oeuvre. Si vous êtes intéressés, toutes les informations sont sur notre site Web (Portail : Amicale section photo vidéo).

### 6) Notre site Web

La mise à jour se poursuit de notre site Web de découvertes et des domaines de la vidéo photos. : <http://www.camephotoscope.org.preview.lost-oasis.net/index.html>

#### 7) Réforme du matériel vétuste

L'ancien matériel fonctionnant toujours mais étant dépassé techniquement, a été transféré pour une seconde vie aux sections de l'Amicales intéressées. L'opération s'est réalisée sous le contrôle du comité de l'Amicale.



### Amicale Education Annual report for 2011

Amicale Education works on several issues emphasising multicultural and multilingual projects including various aspects of education and schooling. As Amicale Education does not have the expertise itself to run all the activities on its own, it therefore works with partners such as the Departement du Jeune Public du Opera du Rhin, Etoile Education for English classes and with Bulgarian, Estonian, Ukrainian Associations. It also works with school authorities, parents representatives and experts in the field of education.

#### Language classes and cultural activities

Amicale Education helped start up the **Estonian language classes** and to organise educational activities for their members' children (incl. the Estonian staff members, the judge and the members of the permanent representation). We are cooperating with the association Estonian School in Strasbourg in order to provide support and practical help that is needed for their activities.

**Bulgarian classes** - In 2011/2012 the Bulgarian school "Hristo Botev" opened its doors for 32 children of Bulgarian origin aged 3 to 14. It has a kindergarten as well as class levels 1 to 6. The children study on Tuesday evenings or on Wednesday afternoons. They also prepared this year a Christmas show presented before their parents and the Bulgarian community in Strasbourg and they are planning to prepare another show for the 24th May, the day of the Cyrillic alphabet.

**Ukrainian classes** – continued to be well attended and much appreciated.

**English classes** - 2011 was another successful year for the English classes run by Amicale Education in conjunction with Etoile Education. The number of children attending weekly Wednesday English classes rose from 28 to 36. The teaching team increased from 4 in January to 6 in September – the two extra groups has meant that the children have been able to be grouped more appropriately according to age and ability. A waiting list is already in place for children wishing to attend lessons in September 2012 and two children are already waiting for September 2013!

Over the course of the year 81 children attended English lessons during the different school holidays, working on projects as varied as pirates, dinosaurs, the circus and explorers and adventurers. As always, cooking has been very popular with the children and recipes have ranged from sticky chocolate apples to dinosaur dips. The older group also enjoyed visits to the zoological museum and activities including orienteering and treasure hunts in the Orangerie.

A significant amount of the grant received from the Amicale du Conseil de l'Europe was used to purchase computer software and accessories whilst the remainder was spent on textbooks and fiction. The computer is used with great success by the older children. Thanks to the grant they now have

access to CDRoms that are used in conjunction with their textbooks and they use the sound accessories and speakers to record themselves or to create sound effects or backing tracks for their short plays.

The objective for 2012 is to increase the variety of reading books and CDRoms available to enable the children to borrow books on a weekly basis and work with material that is appropriate to their ability and age. A second project for investment for the current year is the sourcing of playscripts which the older children in particular will use to develop their oral skills and their self confidence in speaking English in front of a small audience.

**Singing and Drama classes** continued this year with Marianne Black but unfortunately have had to stop as she has returned to Australia.

Over the years Amicale Education has had an **Opera programme**, in cooperation with the Departement du Jeune Public du Opera du Rhin. A combination of opera and ballet performances are presented to the children. This year, the performances were Opéra “La Bohème”, Ballet “Opus Corpus” and later in the year “Coppélia”. Before the performances, the children are given an explanation of what they are about to see and this year again had the opportunity to see the “Class” ie. when the Ballet Corps warm up before the performance.

In addition to the activities held in the Amicale rooms in the Agora building, Amicale Education also recommended several activities outside the Council of Europe such as dance, sailing, goshindo, riding.

### **Schooling issues**

Amicale Education is naturally is very aware about schooling issues as this was the principle reason for its creation. The Amicale had been involved in discussion about schooling in Strasbourg right from the very start in 2002 following the Staff General Assembly Resolution and the Secretary General, Walter Schwimmer's letter to local and regional authorities regarding the schooling situation in Strasbourg. He underlined the ever-growing need to have schooling curricula in languages other than French. The Amicale was one of the major actors in the questionnaire to all delegations and staff with regard to the need for European schooling. Following a decision by the French authorities, European schooling, Type II is now available in Strasbourg since September 2008. Today, a great many families at the Council of Europe now have their children at the European school, Strasbourg. Unfortunately, due to the success of the school a large number of children are not getting places as the school is full.

In 2011, again many families have been refused. Following many requests Amicale Education held a meeting on Thursday 16 June 2011 to see what steps can be taken. A large number of the complaints were from non-EU staff members who felt that their applications had been immediately rejected as they were not European Union staff members. It was decided that Amicale Education would again write the Secretary General, the Mayor of Strasbourg, the Inspection Académique amongst others and try to push for wider European vision and more capacity (new premises being built for 1100 pupils).

Amical Education also follows developments in education, schools, support group for parents with children with learning difficulties or disabilities, student trainings and information for higher education and is currently planning to become a pledge partner to MEET – Movement towards a European Education Trust working towards a Citizens Initiative for a Better Education for Europeans.

### **EES Library Initiative**

The library initiative continued in 2010/2011 and is a key factor in the development of the EES school library due to the severely limited resources available from other areas. The key focus areas this year was science books and class reading books. It also included classroom science kits.



## **BIBLIOTHÈQUE DU PERSONNEL - RAPPORT D'ACTIVITÉ 2011**

### L'équipe

Les bibliothécaires sont : Paula Eck-Walters, Mary Gorman, Claude Leymonie (trésorière), Ingrid Titova, Marie-Angèle Vital, Andrew Wright.

Ruth Goodwin représente la bibliothèque auprès de l'Amicale et met à jour le site web.

Claude Leymonie et Andrew Wright s'occupent des achats.

Julie Bertalmio, Sedef Cankocak, Theresa Collet, Louise Everts, Marie-Claude Leroux, Alastair Miller, Richard Thayer (entre autres) peuvent assurer ponctuellement des remplacements si aucun des « titulaires » n'est disponible pour tenir la permanence.

Nous avons assuré toute l'année sans interruption trois permanences hebdomadaires, les lundis, mercredis et vendredis de 12h15 à 12h45.

Paula et Mary ont remplacé Sedef et Richard pour la permanence du lundi. Un grand merci à nos deux nouvelles bénévoles, ainsi qu'aux deux « sortants » pour leurs longues années de bons et loyaux services au sein de l'équipe de la Bibliothèque !

### Membres

103 membres inscrits en 2011.

### Acquisitions

Les ouvrages sont choisis par deux comités :

- Paula Eck, Ruth Goodwin, Mary Gorman, Richard Thayer, Ingrid Titova et Andrew Wright (anglais) ;
- Marie-Claude Leroux, Claude Leymonie, Magda Mierzewska, Claudia Montevicchi et Marie-Angèle Vital (français).

La Bibliothèque a acquis cette année 52 ouvrages en anglais et 40 en français, soit un total de 92 ouvrages auquel il faut ajouter les dons (non comptabilisés).

### Divers

Publication d'un bulletin périodique pour informer les membres des nouvelles acquisitions : Claude Leymonie/Elisabeth Maetz (ouvrages en français), Ingrid Titova (ouvrages en anglais).



Opération promotionnelle à l'initiative de Ruth : production d'un marque-pages distribué dans les boîtes à lettres de tous les agents. Même s'il est difficile d'évaluer l'effet de cette opération, on note cette année une augmentation de 10% du nombre de membres.



### **Rapport d'activité de l'Amicale Section Conférences pour l'année 2011**

La section Conférences de l'Amicale a été créée en 2010. Son objectif est de proposer aux membres de l'Amicale, et éventuellement d'organisations travaillant en partenariat avec elle, des conférences-débats sur des sujets susceptibles d'intéresser l'ensemble des Européens, dans des domaines variés.

La première conférence-débat a été organisée le mardi 18 mai 2010, avec pour conférencier le géopolitologue Pascal Boniface, sur le sujet : « l'Europe soixante ans après la déclaration de Robert Schumann : géant économique et nain politique ? ». En 2011, le 24 mai de 17h30 à 20h00, dans la salle 1 du Palais de l'Europe à Strasbourg, c'est le linguiste Claude Hagège, professeur honoraire au Collège de France, qui a tenu une conférence sur le thème : « la diversité des langues européennes est-elle menacée ? ». Cette conférence suivie d'un débat et d'une séance de vente et de signature des livres de l'auteur a attiré environ 120 personnes. Elle a été réalisée en partenariat avec la Direction de l'Education et des Langues du Conseil de l'Europe et la librairie Kléber. Elle a fait l'objet d'une interprétation simultanée en anglais.

### **Bilan financier de l'année 2011**

Ce bilan se réduit à celui de la conférence du 24 mai 2011 :

## Dépenses

1) honoraires du conférencier :	2 000,00 €
2) remboursement billets de transport (AR Paris – Strasbourg en TGV, 1 <sup>ère</sup> classe) :	164,00 €
3) interprétation (effectuée à titre gracieux par le service d'interprétation du CdE) :	<u>0,00 €</u>

### Total dépenses :

**2 164,00 €**

## Recettes

1) subvention Amicale 2011	1 500,00 €
2) subvention DG II (ex-DG IV)	<u>1 000,00 €</u>

### Total recettes :

**500,00€**

**Bénéfice de l'année 2010 :** **+ 336,00 €**

(affecté au bilan global de l'Amicale)



## Rapport d'activité 2011 - Section Amicale Noël

L'Amicale a invité les enfants des agents, des membres des Représentations permanentes, des juges, et du Médiateur européen, âgés de 4 à 14 ans, à la Fête de Noël 2011 au Palais de la Musique et des Congrès (PMC) situé Place de Bordeaux Wacken à Strasbourg, le 11 décembre 2011.

Un nouveau prestataire a été choisi, la société EXPRESSION ([www.netexpression.net](http://www.netexpression.net)), et s'est chargé de l'organisation de cette fête.

Les festivités se sont déroulées de 14h à 17h et les photos ont ensuite été mises en ligne sur un site sécurisé par mot de passe.

450 enfants et 400 adultes ont participé à la fête

**Budget prestataire** **14 000,00 euros**

dont :

-	Location du PMC	5 364,06 €
-	Studio photo avec décors, Mascotte, Père Noël et DVD des photos	920,00 €
-	Animations (animateurs, clowns, maquillage, barbe à papa, machine à bulles)	2040,00 €
-	Spectacle	2250, 00 €
-	Boum	990,00 €
-	Goûter :	2435,94€

Cadeau (tasse avec confiserie, Société Helfrich-Farrjop) 884, 00 €

**Total : 14 884,00 €**

La dotation de l'Amicale de 14000,00 € a couvert la facture du prestataire.

De plus, l'Amicale lors de la réunion du 15 novembre 2011 a accepté de subventionner aussi les cadeaux pour un montant de 884 euros (voir compte-rendu de réunion), ce qui a permis d'offrir la fête sans demander de participation financière aux membres de l'Amicale.



### **Rapport d'activité de l'Amicale Section Musiques pour l'année 2011**

La section Musiques de l'Amicale a participé à plusieurs manifestations musicales en 2011, notamment :

- participation d'une partie du Chœur du Conseil de l'Europe à un concert de prestige à la Cathédrale des Invalides à Paris, le 25 mai 2011, avec l'Orchestre et le Chœur de l'UNESCO et la participation de nombreux musiciens et chanteurs professionnels, notamment de l'Orchestre et du Chœur de Radio-France, en présence de Madame Irina Bokova, Directrice Générale de l'UNESCO.

- un concert-hommage multiculturel et plurilingue à Georges Brassens, le 17 juin à Cronenbourg, en partenariat avec l'Association « les disciples - Musicacités ».
- trois prestations de différents agents musiciens et chanteurs et du Chœur du Conseil de l'Europe à l'occasion de la Fête de la Musique, les 20, 21 et 22 juin, dans le hall de l'Agora et au foyer du Comité des Ministres du Palais de l'Europe.
- deux autres concerts-hommages à Georges Brassens, le 14 octobre au « Fil d'eau » à La Wantzenau, en partenariat avec la mairie de La Wantzenau, et le 19 octobre au Lycée Couffignal, en partenariat avec l'Amicale du lycée Couffignal.
- une série de concerts de Noël par le Chœur du Conseil de l'Europe : dans la salle 100 de la DEQM, avec un chœur d'enfants d'agents le 7 décembre, au restaurant bleu du Palais de l'Europe au cours d'une animation-surprise le 8 décembre, dans le hall de l'Agora, dans le hall du Palais et à l'Hôpital Civil de Strasbourg le 14 décembre ; à la maison de retraite EHPAD de Strasbourg le 15 décembre.

## **Bilan financier de l'année 2011**

### **Dépenses**

1

1) cours de chant et de direction de chœur, Marianne Black (participation 50 %)	200 €
2) cours de chant et de direction de chœur, Anne-Catherine Salomon (part. 50 %)	740 €
3) participation au repas de Noël du 8 décembre au restaurant bleu	300 €

**Total dépenses :** **1 240 €**

### **Recettes**

1) subvention 2011 2 000 €

**Total recettes :** **2 000 €**

**Résultat de l'année 2011 :** **+ 760 €**

**Solde du compte de la section Musiques au 31/12/2010 :** **+**  
**5 283,12 €**

**Solde du compte de la section Musiques au 31/12/2011 :** **+** **6**  
**043,12 €**



## Productions

### ***Picasso at the Lapin agile* by Steve Martin**

Directed by David Adamson.

Performed at the Camionneur, 27-30 January 2011 and, with considerable changes in the cast, at the Théâtralis festival in Strasbourg on 2 July 2011.

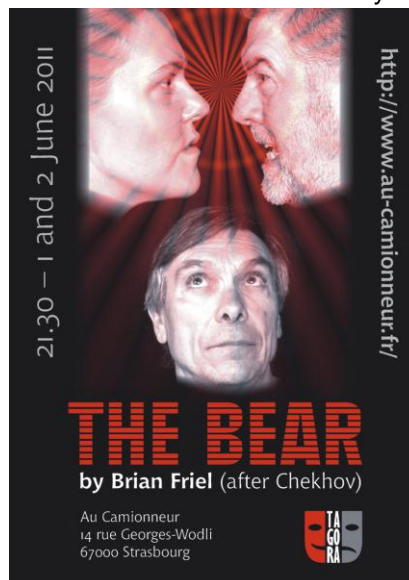


*Maxime Pacaud and David Bousquet in "Picasso at the Lapin agile"*

### ***The Bear* by Brian Friel (after Chekhov)**

Directed by Jodie Clifford.

Performed at the Camionneur, 1 and 2 June 2011, and at the FEATS inter-national theatre festival in Geneva, 11 June 2011, where it was awarded the Grand Duchy Trophy for best stage presentation.



*Poster for "The Bear", featuring Julia Lafranque, David Crowe and David Adamson*

### ***Oh, What a Lovely War!***

Casting for this extravagant musical took place in June, and rehearsals began in October. Directed by Louise Palmer, it will be Tagora's main production in 2012 (12-15 April).

### **Other activities**

#### **Tagora Youth Theatre**

At the beginning of the year Tagora launched a youth project aimed at young people aged from 15 to 20. The approximately monthly workshops, run by Jodie Clifford, have proved popular throughout the year, with a regular attendance of up to a dozen participants.

#### **Play readings**

Plays read at these informal get-togethers included *Black Comedy* by Peter Shaffer, *The Lover* by Harold Pinter, *Mr London* by Bart Huley, *The Blue Room* by David Hare, *The Room* by Harold Pinter and *The Art of Coarse Acting* by Michael Green.

#### **Trois 14**

Tagora continues its involvement with Trois 14, Strasbourg's association of amateur theatre groups. In particular we shared responsibility for the box-office at Théâtralis and designed and printed the tickets. In a new initiative Tagora also took part in the first meeting of *Grenz-überschreitende Theaterarbeit*, a proposed collaboration project between theatre groups from both sides of the Rhine.

#### **Annual general meeting**

Bridget O'Loughlin replaced Richard Thayer as treasurer. The committee welcomed Jeannine O'Kane as a new member.

## **"ARABESQUES"**

**La Section – Théâtre francophone** de l'Amicale du Personnel du Conseil de l'Europe

**RAPPORT D'ACTIVITÉ** De l'ANNÉE 2011

L'année 2011 fut consacrée à la préparation de la pièce de théâtre ci-dessous mentionnée :

« **STATIONNEMENT ALTERNÉ** » de **Ray Cooney**

qui fut présentée au public :

**Le 17 septembre - Au Centre Culturel de l'ESCALE**

**Le 18 septembre - Au Centre Culturel l'ESCALE à STRASBOURG-ROBERTSAU**

\*\*\*\*\*

**Modestement parlant, nous pouvons dire que ce fut un beau succès.**

Notre public des années passées ayant eu écho de notre retour s'est remanié et dans les rires et le plaisir partagés nous avons fait salle comble le 17 septembre au soir !

Quant au dimanche 18 septembre, en accord avec la Coordinatrice des Animations de la Ville de Strasbourg, et la Directrice de la Maison de retraite « ABRAPA », nous avons eu le plaisir d'offrir gratuitement aux Personnes Agées notre comédie de boulevard qui, je peux le dire, a ravi toutes celles et tous ceux qui s'étaient déplacés (salle pleine).

La complicité était grande dans le rire et la bonne humeur et l'émotion était partagée entre scène et public.

Beaucoup de satisfaction pour ces rencontres chaleureuses que nous souhaitons renouveler chaque année.

En 2011 le bilan d'« ARABESQUES » est agréablement positif avec une seule représentation payante !

Nous le joignons à ce rapport d'activité.

A partir de novembre 2011 nous commencerons les répétitions d'une nouvelle pièce de théâtre pour l'année 2012.

Nos répétitions seront toujours régulières et hebdomadaires.

Et toujours dans le plaisir de faire plaisir !



## **Entraide-Solidarités** Rapport d'Activités 2011

Association du personnel du Conseil de l'Europe placée sous le haut patronage du Secrétaire Général, M. Thorbjørn Jagland

### **Fête de Noël pour des jeunes du Neuhof**

[Décembre 2011] Un don de 200 euros de l'association Entraide-Solidarités a permis à une équipe de footballeurs du Neuhof de fêter Noël au bowling. Ils n'avaient pu réunir toute la somme nécessaire, et notre apport a rendu possible la réalisation de ce projet.

---

### **65 bureaux d'école pour le Rwanda**

[Décembre 2011] L'association Entraide-Solidarités a versé la somme de 1 935 euros pour 65 bureaux et bancs destinés à l'école primaire Kiryi au Rwanda. L'école fut ravagée l'année dernière suite à de fortes pluies et des vents violents et certaines salles de classes ont dû être reconstruites. Malheureusement, il n'y avait pas assez d'argent pour acheter des bureaux d'école pour les 409 élèves qui se sont tassés à 4 ou 5 par banc. Cet apport à la classe a permis un bon départ pour la nouvelle année scolaire de ces jeunes écoliers enthousiastes.

---

### **Demande de titre de séjour pour famille camerounaise**

[Août 2011] Dans le cadre de ses actions sociales et locales, l'association Entraide-Solidarités a été

sollicitée pour aider une mère de famille camerounaise et ses deux fils à obtenir une carte de séjour longue durée. La mère et son fils aîné, étudiant à l'université, ont depuis 5 ans des cartes de séjour d'une durée d'un an. Le benjamin a la nationalité française. Une carte de séjour longue durée leur permettrait d'accéder à des prestations sociales dont ils auraient grand besoin.

Pour les aider dans leur démarche, l'association a décidé de prendre en charge le coût d'un timbre OMI d'une valeur de 140 euros.

---

### **Chirurgie pour Fatoumata, jeune guinéenne**

[Août 2011] L'association Entraide-Solidarités a fait un don de 200 euros pour couvrir les frais d'une intervention chirurgicale à la main d'une jeune guinéenne. Ses parents n'étaient pas en mesure de faire face au coût de l'opération.

---

### **Les comptes à zéro**

[Août 2011] Dans le cadre de ses actions locales, l'association Entraide-Solidarités a permis à une strasbourgeoise, parent isolé, et son fils de 16 ans, de sortir de leurs dettes.

Leur situation se dégrade en août 2008, lorsque la mère employée en CDD tombe en arrêt maladie durant plusieurs mois. Il faudra attendre 2010 pour que leur situation sociale et financière s'améliore. Et alors que les emplois se succèdent, la mère n'arrive pas à s'acquitter du décompte de charges 2010. Pour résorber cette dette, l'association a versé la somme de 400 euros.

### **La Casa Marianna**

[Avril 2011] L'association Entraide-Solidarités poursuit sa collaboration avec l'association Voix Libres pour un projet de construction d'un centre de jour. Ce refuge d'urgence "La Casa Marianna" est basée dans le bidonville d'El Abra, en marge de la grande ville de Cochabamba en Bolivie. Il permettra de recevoir 200 enfants et leurs familles. Les enfants sont accueillis après l'école et les parents reçoivent micro-crédits, soins, planning familial et appui juridique.

Ce projet a pour objectif de faire baisser la désertion scolaire actuellement de 75%, la marginalisation, la violence et la misère extrême qui règne dans cette zone.

La contribution de l'association Entraide-Solidarité est dédiée à l'achat d'un ordinateur, d'une cuisinière, de lits et de matériel pédagogique et de bureau pour un montant total de 2 470 euros.

---

### **Plus de coupure d'électricité**

[Mars 2011] Dans le cadre de ces actions locales, l'association Entraide-Solidarités a permis à une famille strasbourgeoise de régler leur facture d'électricité. Leur situation se dégrade lorsqu'en janvier 2010, des factures d'électricité restent impayées. Une première coupure avait eu lieu en février 2011. L'assistante sociale se tourne vers l'association Entraide-Solidarités pour une aide financière de 220 euros pour éviter une nouvelle coupure, somme que l'association décide de lui octroyer.

---

### **Construction d'un bâtiment scolaire au Togo**



[Février 2011] Après avoir participé au premier projet KaraKoeur qui a permis à un village du Togo de se fournir en eau potable, l'association Entraide-Solidarités renouvelle son soutien au Bureau de l'humanitaire (Étincelle) de l'Ecole de Management de Strasbourg pour leur second projet, KaraKoeur 2.

Ce projet consiste en la construction d'un bâtiment scolaire à 3 classes dans le village de Ceg Tchannade (région de la Kozah) dans le but de développer la scolarité des enfants pour les préparer à leur vie future.

---

### **Maison de retraite St Joseph en Inde**

[Janvier 2011] L'association Entraide-Solidarités renouvelle son soutien auprès de la maison de retraite basée à Kaduthuruthy (Kerela, sud de l'Inde) qui accueille des personnes âgées sans ressources et abandonnées par leurs proches. Comme pour les années précédentes, l'association a versé la somme de 500 euros pour l'achat de médicaments.

---

### **Visite dans les Vosges pour encourager l'inclusion du handicap**

[Janvier 2011] Dans le cadre d'un projet pédagogique et éducatif pour une Classe d'Inclusion Spécialisée Handicap Mental l'association Entraide-Solidarités a contribué aux frais de transport pour un montant de 450 euros. Ce projet mené par une enseignante d'une école élémentaire située en zone d'éducation prioritaire de Cronenbourg (France), a permis de faire découvrir à ses élèves le pays du Donon au cœur dans les Vosges (France).

## **Rencontres « Partage pour la paix » - rapport d'activités 2011**

### **Objectif du groupe :**

Des rencontres de partage et de méditation sur le thème de la paix - dans le monde, autour de nous, en nous-mêmes – sont organisées chaque semaine.

Ces rencontres sont ouvertes à toutes les personnes, quelle que soit leur confession, religion ou philosophie.

### **Fonctionnement du groupe :**

C'est un groupe de réflexion spirituelle qui se rencontre chaque mardi à 12h30 (hors congés scolaires) pendant une heure au lieu de prière et de recueillement pour un temps de partage et de méditation où chaque personne est acceptée, toute confession confondue.

Les rencontres sont animées à tour de rôle par les participants eux-mêmes sur des thèmes qu'ils ont à cœur de partager.

En général, la personne chargée de l'animation propose un thème avec un texte à méditer qui sera ensuite partagé avec les autres participants, qui enrichiront le partage par leur contribution propre ou leur témoignage. La réunion se termine par la prière en commun du « Notre Père »

### **Bilan :**

Ces rencontres sont régulièrement suivies par 4 à 7 personnes appartenant aux confessions catholiques, protestantes (+ 1 agente temporaire musulmane qui nous a quitté pour non renouvellement de son contrat en début 2010).

Parmi les personnes qui fréquentent le groupe se trouvent des agents en activité, des retraités ou des amis.

Les thèmes abordés sont en général des thèmes en rapport avec la paix, la paix avec soi-même, avec les autres, le souci de la fraternité ou un thème en lien avec l'actualité.

Pendant les sessions, il nous arrive de partager ce lieu avec des musulmans qui viennent y faire leur prière.

Les rencontres sont toujours suivies par un repas en commun qui donne tout son sens à ce partage.

Au cœur du Palais de l'Europe, nous apprécions ce lieu d'intériorité qui permet à chacun de prendre du recul et de construire du sens pour son action dans l'Europe et le monde d'aujourd'hui

## **PARTENARIATS AMICALE-AVANTAGE - Rapport d'activités 2011**

Dans le cadre de ses activités, l'Amicale propose à ses membres de bénéficier de **réductions** ou **d'avantages négociés auprès de partenaires commerciaux**.

Les offres sont régulièrement relayées auprès des membres à travers deux principaux outils:

- **Le Carnet de l'Amicale** : édité une fois par an, il présente à la fois une sélection d'offres partenaires Amicale-Avantages ainsi que les activités organisées par l'Amicale.

L'édition 2011 du Carnet a été réalisé en partenariat avec la société OPTEMIS. Il a été imprimé en 3000 exemplaires, le coût de cette impression ayant été entièrement pris en charge par OPTEMIS au moyen des insertions d'encarts publicitaires. Ce format permet à l'Amicale de bénéficier d'un support papier de qualité pour présenter ses activités sans aucun coût direct sur son budget.

- **Le site web Amicale-Avantages** : les offres sont accessibles sur internet et peuvent être mises à jour directement par les partenaires qui dispose d'un compte d'accès.

En 2011, un nouveau site web contributif a été réalisé pour un coût total de 6200€. Cet investissement a permis d'alléger considérablement la charge de travail induite par la gestion des partenaires puisque désormais ils publient directement sur leur espace les offres qu'ils consentent aux membres de l'Amicale. Cela a également généré une rentrée financière puisque la publication d'une annonce sur le site en question est soumise à une adhésion de 150€ par an ; en 2011, 7 partenaires se sont inscrits sur le site pour un montant total d'adhésions de 1050€. Les partenaires figurant dans le Carnet de l'Amicale ont figuré à titre gracieux sur le site car le contrat signé avec OPTEMIS, avant le développement du site, le stipulait déjà. Pour l'année 2012, OPTEMIS reversera 50€ à l'Amicale pour chaque partenaire figurant dans le Carnet Amicale-Avantage.

## PRETS SOLIDARITE - Rapport d'activités 2011

L'Amicale propose à ses membres ayant cotisé depuis plus d'un an un prêt solidarité en cas de nécessité dûment justifiée, notamment pour faire face à des dépenses urgentes et imprévues.

En 2011, l'Amicale a accordé 3 prêts de 1800€.



### **Santé et Prévention par les Méthodes Traditionnelles Chinoises – Rapport d'activité 2011 - Rapport d'Activités Saison 2010/2011**

***Le Qi Gong (maîtrise de l'énergie) est un art énergétique interne issu de la médecine traditionnelle chinoise qui associe mouvements lents et harmonieux, respiration calme et concentration, le tout pour améliorer la circulation de l'énergie vitale, du sang et des liquides organiques et ainsi nourrir les organes internes et régulariser leurs fonctions. Cette discipline permet d'équilibrer l'organisme, de renforcer l'immunité, de trouver calme et détente et par conséquent favorise le maintien de la santé et la prévention des maladies et ralentit le vieillissement. Le Qi Gong est accessible à tous et à tout âge et ne nécessite aucune condition particulière.***

***La Méthode enseignée ici est la Méthode de Qi Gong Thérapeutique du Docteur Liu Dong, de la Faculté de Médecine chinoise de Pékin.***

Dès la mise en place de cette nouvelle activité au sein de l'Amicale du Personnel, Monsieur le Président et Madame Larghi ont bien voulu mettre à notre disposition le lobby de l'Agora, lieu très agréable, clair et spacieux présentant toutefois quelques désagréments s'agissant de la pratique d'un art énergétique interne tel que le Qi Gong, Le lobby est en effet un lieu de passage particulièrement fréquenté aux horaires de nos cours, soit au moment de pause déjeuner, ce qui a rapidement fait apparaître une difficulté quant à la concentration nécessaire à notre pratique. S'ajoutait à cela le fait que le lobby est un lieu particulièrement exposé aux courants d'air et à la climatisation, ce qui n'était pas idéal pour la pratique du Qi Gong,

Madame Odile Gebharth et Madame Larghi ont pris à cœur d'améliorer les conditions de notre pratique et ont entrepris auprès du Conseil d'administration les démarches qui ont abouti à la décision de faire effectuer les travaux de pose d'une cloison, de sorte que depuis le début de cette année, nous pratiquons dans une salle fermée, à l'abri des regards, du bruit et des courants d'air. Au nom de toutes les personnes participant au cours de Qi Gong, je tiens à remercier Mr le Président et les membres du Conseil d'Administration pour cette réalisation qui améliore considérablement les conditions de notre pratique.

## **Activités du groupe « Qi Gong » pour la saison 2010/2011,**

**Année 2010/2011** : Douze personnes inscrites et réparties en 2 groupes, les cours d'une durée d'1h30 ont lieu les mardi et jeudi de 12h15 à 13h45. La saison a été clôturée par la participation de 4 personnes du groupe au stage d'été animé par le Dr Liu Dong à Strasbourg au mois d'août 2011.

### **Déroulement des cours**

*Nous travaillons la Méthode de Qi Gong thérapeutique du Dr Liu Dong, médecin chinois et Maître de Qi Gong, Professeur à l'Université UCLA.*

- pratique d'auto massages sur le trajet des méridiens d'acupuncture, moment de calme, de recentrage et d'harmonisation des énergies, puis étirements et exercices d'échauffement,
- travail d'une forme de Qi Gong (enchaînement de mouvements), méthode Liu Dong et autres,
- pratique des Marches thérapeutiques « Xi Xi Hu », méthode Liu Dong, pour renforcer l'immunité,
- pratique de Qi Gong méditation, méthode Liu Dong, 'Les 1000 Mains de Bouddha » pour retour au calme, recentrage et accueil des perceptions sur le plan énergétique.

**2011/2012** : Nous avons débuté la saison avec 13 participantes, dont 5 personnes débutantes.

L'amélioration du lieu de cours nous permet d'espérer que d'autres agents du Conseil de l'Europe et de l'Amicale viendront nous rejoindre pour bénéficier des bienfaits immédiats que procure notre pratique sur le maintien de la santé et sur l'équilibre émotionnel.

La pratique du Qi Gong sur le lieu de travail constitue en effet un soin énergétique qui ne peut que satisfaire aux exigences de la législation **sur « le bien être au travail »** et mérite par conséquent d'être encouragée et développée.

Nos besoins pour l'année 2011/2012 : un shampoing de la moquette une fois par an si le nettoyage régulier (aspirateur) est fait par ailleurs.

## SOIREE DE RENTREE - Rapport d'activités 2011

L'Amicale a organisé la Soirée de rentrée sous le thème "Caraïbes" le **vendredi 16 septembre 2011** à partir de 20h00 au Restaurant bleu du Palais de l'Europe (accès par la rue Sforza).

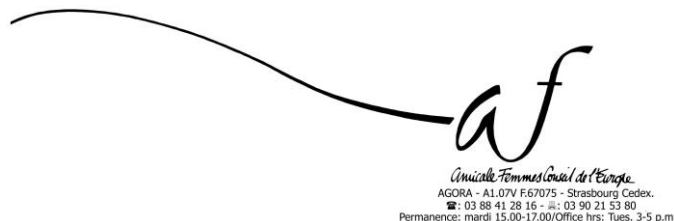
Plus de **600 personnes** ont participé à cet événement festif offert gracieusement chaque année par l'Amicale aux agents du Conseil de l'Europe, à leurs conjoints et ami(e)s. Le programme comprenait des animations musicales, un repas antillais et un studio photo souvenir.

Une tombola a été organisée sur la base de lots collectés auprès de partenaires de l'Amicale. En 2011, l'intégralité des recettes a été reversé à l'association Entraide-Solidarité afin de venir en aide à Sacha Grachev, fils d'une ancienne agente du Conseil de l'Europe, gravement malade et nécessitant des soins coûteux.

**Budget alloué par l'Amicale pour la soirée : 5000 €**

**Dépenses effectives : 5029, 81€**

DJ	600,00 €
Musiciens TOULEZARTS	300,00 €
Musiciens PROTOCOL	150,00 €
Divers S. Theophile	107,56 €
Divers S. Saint-Marc	144,25 €
Photographe	240,00 €
Prestation repas K. Stefan	1 200,00 €
Prestation Avenance	1 000,00 €
COE - Logistique	1 288,00 €
TOTAL	5 029,81 €



## AMICALE FEMMES - RAPPORT DES ACTIVITES POUR 2011

### SECTION ACCUEIL ET DEJEUNERS DE SOLIDARITE

(Responsables : Wendy Boillat et Isabelle Formhals)

#### Accueil et Déjeuners de Solidarité

Dans le cadre des objectifs que nous nous sommes fixés, nous nous tenons à la disposition de toutes celles qui auraient besoin d'un conseil ou d'informations d'ordre pratique à Strasbourg. Nous aimerions d'ailleurs étoffer cette équipe afin de partager nos diverses expériences.

#### Déjeuners de Solidarité

Notre objectif est d'organiser un déjeuner chaque mois au Restaurant Bleu du Conseil de l'Europe. Le premier d'entre eux a eu lieu le 6 Septembre 2011 puis le 11 octobre, le 8 novembre et le 6 décembre. Nous avons été très heureuses du nombre de participantes, d'autant que certaines d'entre elles étaient de nouvelles venues.

Cette année le premier déjeuner a eu lieu le 12 janvier. Il n'y en n'aura pas au mois de février et mars. La coupure de deux mois est liée à la fois au calendrier du conseil et aux vacances scolaires. Les prochains déjeuners sont programmés le 3 avril, le 15 mai et le 19 juin. Pensez dès à présent à réserver ces dates.

Le but est de nous rencontrer, dans une ambiance conviviale, de faire connaissance et de soutenir une cause qui nous tient à cœur, cette année « le Resto Bébé du Cœur ».

Nous avons ainsi pu collecter 1.285,55 euros qui seront remis lors d'un futur déjeuner. Nous vous en communiquerons, bien évidemment, la date dès que possible.

**Nous remercions chaleureusement toutes celles qui nous ont soutenues par leur présence et / ou leurs dons.**

### SECTION / LIENS - LINKS

(Responsables: Monique MASQUIDA, Christiane LACOME)

**Café Rencontre** : Neuf "Café-rencontre" ont eu lieu le jeudi après-midi et ont été une fois de plus une

excellente occasion de prise de contact, pour les nouveaux, comme pour les anciens membres de l'Amicale

Femmes. Ces rencontres ont été organisées par toutes les sections, chacune à leur tour.

**Liens – Links :** 10 "Newsletter" ont été rédigées, informant les membres de toutes les activités organisées à l'Amicale Femmes. Un annuaire rassemblant les noms de tous les membres inscrits a été distribué, de manière à faciliter le contact entre les adhérentes.

## **SECTION CULTURELLE**

(Responsables: Edith KRIEG, Marie-Elisabeth EHRHARD)

**JANVIER** – « Les femmes en Chine hier et aujourd'hui » conférence donnée par Madame Yang Baozhen, Consul de Chine.

**FEVRIER** – “Dans les coulisses d'un concert” conférence donnée par Monsieur Théodor Guschlbauer.

**MARS** – Cristalleries de Saint-Louis et verrerie de Meisenthal.

**AVRIL** – “Impressions de Venise” conférence donnée par Mesdames Claudia Elbert et Ingrid Weber.

Visite de l'exposition “ Le goût de la nature” au Palais des Rohan.

**MAI** – Visite prévue du site de la Montagne des Singes et de la Volerie des Aigles, annulée.

**JUIN** – Visite de l'exposition des oeuvres de John Constable à Stuttgart.

**SEPTEMBRE** – Musée Fabergé à Baden-Baden et Schloss Favorite à Rastatt.

**OCTOBRE** – Le Patrimoine Juif en Alsace, journée passée avec Monsieur J.P. Lambert.

**NOVEMBRE** – Musée Lalique à Wingen-sur-Moder et Espace de la locomotive vapeur à Obermodern.

## **SECTION SPORT**

(Responsables: Jane Guarneri et Françoise Wolff)

### **Jeudi 27 janvier**

Du Quartier des Quinze au MAMCS, en suivant la balisage du Club Vosgien qui contourne le centre de Strasbourg

3 participantes - Journée fraîche; nous avons choisi de manger chaud en fin de parcours dans La Petite France.

### **Mercredi 2 mars**

annulé - 1 inscription et le chef de course très enrhumée

### **Mercredi 6 avril**

Un circuit à partir du Dompeter à Avolsheim et retour.

1 participante, qui s'est retirée faute d'autres personnes.

### **Jeudi 5 mai**

Un circuit à partir de Sparsbach au nord de Strasbourg, via l'Englischberg.

6 participantes - et un arrêt à notre café préféré à Ingwiller.

### **Vendredi 17 juin**

### **Vendredi 7 octobre**

Balade dans les environs de La Serva...mais elle a du continuer de couler sans nous à cause du mauvais temps et lesol glissant.

feré à Ingwiller

## SECTION LECTURE

(Responsables : Jane GUARNERI, Benedicta KRÜGER, Animatrice: Elisabeth RIEGEL)

À la section lecture, nous avons eu une année intéressante. Comme d'habitude au fil des mois, nous avons proposé, choisi, lu des livres français ou étrangers traduits en français, qui nous ont ouvert des horizons parfois lointains et qui ont permis des discussions enrichissantes et passionnantes.

**Nous sommes heureuses du succès que "Le Livre vagabond" a rencontré durant toute l'année et nous vous invitons vivement d'en profiter aussi dans le futur.**

**Les livres lus en 2011:**

- Katharina Hagen. **Le goût des pépins de pommes.** Ed. Anne Carrière.
- Elif Shafak. **Soufi mon amour.** Ed. Phébus.
- Herta Müller. **La bascule du souffle.** Ed. Gallimard.
- Sophie Tolstoï. **A qui la faute/La sonate de Kreutzer.** Ed. Albin Michel.
- Per Petterson. **Pas facile de voler des chevaux.** Ldp Folio.
- Nadine Sautel. **Michel-Ange.** Ldp Folio.
- Kathryn Stockett. **La couleur des sentiments.** Ed Jaq. Chambon.
- Sofi Oksanen. **Purge.** Ed Stock.
- Ketil Bjornstad. **La société des jeunes pianistes.** Ldp.
- Lee Seung-U. **La vie rêvée des plantes.** Ed Zulma.

## SECTION CUISINE/COOKERY GROUP

(Responsable : Marie-Christine Guschlbauer)



Nous nous réunissons un mardi par mois de 11h30 à 14h30 dans la cuisine d'un de nos membres, à tour de rôle. L'hôtesse choisit une recette typique pour son pays, qu'elle aimerait essayer ou simplement une recette qu'elle préfère, et elle en fournit des photocopies. Elle est aussi responsable pour les "hors-d'œuvre". Ensemble, nous participons joyeusement à la confection du repas et enrichissons nos talents de cuisinières. Nous savourons la convivialité à table et le dessert fourni par un autre membre qui est aussi responsable pour les photocopies de cette recette. Une contribution aux frais de 7.-€ est demandée. Etant donné qu'il est nécessaire d'avertir l'hôtesse trois jours avant l'évènement, vous recevrez un e-mail avec son adresse une semaine avant.



Etant donné que nous sommes rarement au complet, nous avons décidé d'accepter toutes les intéressées : l'ambiance !

Notre prochain rendez-vous se tiendra le 17 avril : le lieu est encore à décider.

Si vous êtes intéressée de vous joindre à notre groupe, téléphonez à Marie-Christine Guschlbauer : tél. 03.88.60.28.04.

We meet once a month, on a Tuesday, 11.30 to 14.30 in the home of one of our members. The hostess of the day has chosen a recipe of her country or of a favorite dish and provides the ingredients and copies of the recipe. She will also be responsible for starters. All together we take part in the preparations and enjoy the meal and being together at a well-prepared table. Another member will have prepared a dessert –with copies of the recipe. There is a participation of €7.- for each member present. It is necessary to inform the hostess three days in advance if you plan to participate, you will receive a mail with her e-mail-adress one week before the date.

As rarely all our members are able to participate, we decided to accept the numerous ladies who were interested joyous group

.If you are interested to join our group, please telephone Marie-Christine Guschlbauer

03 88 60 28 04

## **ATELIER DE PHOTOS-CARTES**

(Responsables: Marie- Elisabeth EHRHARD, Marie-Christine GUSCHLBAUER)

Pas d'activités cette année.

## **SECTION ENTRAIDE**

(Responsables : Bernadette VILLIGER et Margarita RIVEAUX (démissionnaires), Marie-France SITTLER)

L'objectif de la section est de financer des projets de soutien au profit de personnes handicapées ou en détresse.

La Journée de Solidarité qui était essentiellement destinée aux financements de projets a été reportée.

***L'Amicale Femmes a toutefois à sa disposition, pour certains financements ponctuels, les montants suivants:***

### **1°) Déjeuners de solidarité :**

- Déjeuners en faveur des « Resto du cœur bébé »..... 1.186,45 €

**Sous total ..... 1.186,45 €**

## 2°) Dons :

• De diverses origines .....	120,00 €
• Cours de conversation allemande donnés par Ingrid Weber pour financer un projet à Madagascar...	300,00 €
• Conférences :	
- Madame la Consul de Chine .....	189,58 €
- Monsieur Guschlbauer .....	<u>190,00 €</u>
<b>Sous total .....</b>	<b>799,50 €</b>
<b>TOTAL GENERAL .....</b>	<b>1.985,95 €</b>

**Les actions suivantes ont pu être financées par la Section Entraide :**

1. Achat de Matériel pour les Restos Bébé (versé en 2012).....	1.000,00 €
2. Projet en faveur de Madagascar ( Ingrid) (L'entraide a complété de 700 €) .....	1.000,00 €
3. Madagascar : Congrégation de St. Jean de Basel (réparation de bâtiment) .....	1.400,00 €
4. AMISP-IMAPH (financement de transport de matériel au Burkina Fasso)	1.000,00 €
5. Institut Nuevo AMANECER – St. Pedro Mexico (aide aux enfants handicapés cérébraux).....	1.000,00 €
6. Chine, Yunnan (achat de lits d'hôpital) .....	1.000,00 €
7. Don au Centre Paul Strauss (à la mémoire d'Helga Marks) .....	<u>500,00 €</u>
<b>TOTAL .....</b>	<b>6.900 ,00 €</b>
<b><u>ACTIVITES PERMANENTES / ATELIERS</u></b>	

### **ATELIER D'ENCADREMENT**

(Responsable: Josefa BIGAIGNON, Animatrice: Régine VINCENT)

L'atelier encadrement se déroule toujours les lundis de 12h à 14h avec un petit effectif de participantes, 2 anciennes et une nouvelle recrue, toutes les trois très assidues, un cours très amical et sympathique.

### **ATELIER DE PEINTURE SUR PORCELAINE**

(Responsable: Christiane BONTINCK, Animatrice: Else BLIEKAST)

Cette année on a continué les cours de Peinture sur porcelaine et cela fait déjà 17ans. J'ai toujours des élèves fidèles et on continue à avancer et à apprendre des nouvelles techniques. La bonne ambiance est toujours au rendez-vous dans ces cours et cette année il reste seulement une place disponible.

### **CONVERSATION EN ANGLAIS**

(Responsable: Monique MASQUIDA, Animatrice Sophie FETIQUE)

Le cours de conversation anglaise du vendredi matin rassemble 12 personnes. Notre but est toujours l'acquisition d'un Anglais parlé usuel.

Au cours du 1er trimestre, nous avons commenté l'actualité, appris à exprimer sentiments et opinions, à réagir dans des situations quotidiennes ( magasin, téléphone, emails ) . Nous avons parlé de la mode de Calvin Klein, de littérature avec J.K Rowling et Harry Potter.

Le groupe est détendu et dynamique.

Sophie a organisé pour des amies un voyage privé à Londres, auquel se sont jointes quelques personnes du cours.

### **CONVERSATION EN ALLEMAND**

(Responsable: Ingrid WEBER)

Le groupe de conversation allemande se réunit le lundi de 10.00 à 11.30 sauf le premier lundi du mois pour lire des textes en allemand, pour discuter et – de temps en temps – pour travailler un peu à la grammaire et écrire des petites dictées.

La participation est gratuite mais une « tirelire » est déposée en faveur de la Section d'Entraide de l'Amicale Femmes ou d'autres projets sociaux. Actuellement le groupe consiste en 10 personnes de 6 nationalités et est guidé par Ingrid Weber et en cas d'empêchement par Isabell Poulain.

En juin le groupe a visité en Allemagne le « World of Living » à Kehl-Linx, s'est rencontré autour de la table d'Ingrid à Kehl et a visité en décembre une fabrique de savon à Offenburg.

L'argent de la tirelire 300,00€ complété par un don de 700,00€ du compte de « Solidarité » de l'Amicale Femmes, soit 1000,00€, a été envoyé encore une fois à Madagascar où un projet social a déjà été soutenu ces dernières années.

### **CONVERSATION EN FRANÇAIS**

(Responsable: Christiane BONTINCK, Animatrice: Danny CLERY)

Le groupe de conversation se réunit tous les jeudis à 16 heures autour d'un sujet de société.

Les participantes viennent de Hongrie, d'Autriche, d'Allemagne, de Russie, de Biélorussie, de Slovaquie, d'Espagne, du Monténégro etc.

Dans une ambiance conviviale et détendue nous débattons de sujets très divers , politiques, culturels ou scientifiques. Nous analysons les différents médias et travaillons sur l'enrichissement du vocabulaire. Ce groupe permet aussi la découverte des autres cultures, un échange d'idées riche et vivant et un grand plaisir de se retrouver.

## RAPPORT D'ACTIVITÉS DU 01.01.2010 AU 31.12.2010

### Membership

By 31 December 2010, 221 members were enrolled:

- 73 associated with the Council of Europe
- 34 spouses of Permanent Representations to the Council of Europe
- 34 spouses of staff members to the European Parliament, International Organisations, and Consulates
- General
- 80 sponsored by active members

### COMITE DES RESPONSABLES 2010

#### Bureau

PRESIDENTE	Bernadette VILLIGER
VICE-PRESIDENTE	Margarita RIVEAUX
TRESORIERE	Marion SENELLART DE VRIERE (jusqu'en sept 2010)
	Monique LAJON (à partir de sept 2010)
SECRETAIRES INFORMATIQUE	Monique MASQUIDA
	Christiane LACOME
	Christine WEYDMANN
SECRETAIRE LOGISTIQUE	Christiane BONTINCK

#### Activités ponctuelles

ACCUEIL/ DEJEUNERS	Bernadette VILLIGER
	Margarita RIVEAUX
CULTURELLE	Edith KRIEG
	Marie-Elisabeth EHRHARD
ENTRAIDE	Margarita RIVEAUX
	Marie-France SITTLER
	Bernadette VILLIGER
LECTURE	Jane GUARNERI
	Benedicta KRÜGER
	Elisabeth RIEGEL*
CUISINE	Marie Christine GUSCHLBAUER
ATELIER PHOTOS CARTES	Marie Christine GUSCHLBAUER
	Marie-Elisabeth EHRHARD
PROMENADES	Jane GUARNERI
	Françoise WOLFF*

#### Activités permanentes

ATELIER PEINTURE sur	Christiane BONTINCK
PORCELAINE	Else BLIEKAST*
CONVERSATION ANGLAISE	Monique MASQUIDA
	Sophie FETIQUE*
CONVERSATION ALLEMANDE	Ingrid WEBER
CONVERSATION FRANCAISE	Christiane BONTINCK

Danny CLERY\*

COURS DE LANGUE  
ENCADREMENT

Veronika FLÖSSER  
Josefa BIGAIGNON  
Regine VINCENT\*

Membres Honoraires  
PRESIDENTE D'HONNEUR  
VICE-PRESIDENTE D'HONNEUR

Lilianne ADINOLFI  
Marie-Elisabeth EHRHARD



## SECTION ACCUEIL/ LIENS - LINKS

(Responsables: Monique MASQUIDA, Christiane LACOME)

Café-rencontre : 9 "Café-rencontre" ont eu lieu le jeudi après-midi et ont été une fois de plus une excellente occasion de prise de contact, pour les nouveaux, comme pour les anciens membres de l'Amicale Femmes. Ces rencontres ont été organisées par toutes les sections, chacune à leur tour.

Liens – Links : 10 "Newsletter" ont été rédigées, informant les membres de toutes les activités organisées à l'Amicale Femmes. Un annuaire rassemblant les noms de tous les membres inscrits a été distribué, de manière à faciliter le contact entre les adhérentes.

## SECTION CULTURELLE

(Responsables: Edith KRIEG, Marie-Elisabeth EHRHARD)

14 janvier - musée Unterlinden Colmar « les coiffes alsaciennes » annulé intempéries

26 janvier - conférence « Color me beautiful » faite par Madame Irina Drake sur « les secrets pour trouver les meilleures couleurs pour vous »

22 avril - exposition à la Fondation Beyeler « œuvres du Douanier Rousseau » et visite de la cité du train à Mulhouse

27 mai - visite du château de Schwetzingen et son parc

21 octobre - visite du Centre Pompidou à Metz.

## SECTION SPORT

(Responsables: Jane GUARNERI, Animatrice: Françoise WOLFF\*)

Les balades de 2010 n'ont pas très bien marché! Nous avons proposé des sorties en Janvier, Février et Mars, mais de petits problèmes de santé des responsables ou le manque de participantes nous ont obligé d'annuler à plusieurs reprises.

27 Avril - à partir de l'Hungerplatz - 3 participantes

18 Mai - un tour à Grendelbruch, suivi d'une visite de l'église de Rosheim et un café/pâtisserie convivial en face de l'église - 4 participantes

12 Octobre - déplacé au 13 à cause des grèves – pas de participantes

## SECTION LECTURE

(Responsables : Jane GUARNERI, Benedicta KRÜGER, Animatrice: Elisabeth RIEGEL)

À la section lecture, nous avons eu une année intéressante. Comme d'habitude au fil des mois, nous avons proposé, choisi, lu des livres français ou étrangers traduits en français, qui nous ont ouvert des horizons parfois lointains et qui ont permis des discussions enrichissantes et passionnantes.

Les livres suivants ont été commentés pendant l'année

- Camilla Gibb. Le miel d'Harrar. Ed. Actes Sud
- Paolo Giordano. La solitude des nombres premiers. Ed. Seuil
- Stendhal. Le Rouge et le Noir. Ldp
- Robert Littell. L'Hirondelle avant l'orage. Ed. Baker-Sreet
- Hennig Mankell. Les chaussures italiennes. Ed. Seuil
- Haruki Murakami. La ballade de l'impossible. Ldp
- Eric Emmanuel Schmitt. Concerto à la mémoire d'un ange. Ed. Albin Michel.
- Tatjana Arfel. L'attente du soir. Ed. Corty
- Kéthévane Davrichewy. La Mer noire. Ed. Sabine Wespieser
- Emmanuel Dongala. Photo de groupe au bord de fleuve. Ed. Actes Sud

## GROUPES DE CUISINE

(Responsable: Marie-Christine GUSCHLBAUER)

The Cooking Group has nine members from seven nationalities. We meet once a month when our hostess

demonstrates the main course in her home. It may be an old favourite, a national dish or just something she

wants to experiment with. After this we all enjoy the fruits of her labours, perhaps with a glass of wine. She will

also provide a simple starter. Another member of the group will have made a dessert which she will bring with

her. The contribution of each member who participates is of 7 €.

## ATELIER DE PHOTOS-CARTES

(Responsables: Marie- Elisabeth EHRHARD, Marie-Christine GUSCHLBAUER)

Attractive photos taken during the year by members were made into cards which were sold during the

Solidarity Day and at the Coffee Mornings. We would also like to thank those who donated beautiful photos.

## SECTION ENTRAIDE

(Responsables : Marie-France Sittler, Margarita Riveaux, Bernadette Villiger)

(Responsables des projets : Wendy Boillat-Lindbo, Isabelle Formhals)

L'objectif de la section est de financer des projets de soutien au profit de personnes handicapées ou en détresse. La section Entraide a organisé différentes actions :

### **CES ACTIONS ONT RAPPORTE :**

#### **1. Journée de Solidarité**

**32.314€**

Ce montant est essentiellement destiné aux financements des projets sélectionnés.

L'Amicale Femmes a également à sa disposition, pour certains financements ponctuels, les montants suivants:

#### **2. Déjeuners de Solidarité**

- 4 Mars 2010 – déjeuner en faveur de 'Mère de Miséricorde' Haiti

**1622€**

### 3. Dons :

**\*Don du Club Suisse**  
**200€**

**\*Don de l'Amicale du Conseil** suite à un concert en 2009  
**570€**

en faveur des Resto du coeur

**\*Cours de conversation française à l'AF du CoE** donnés par Danny Clery  
pour financer les projets de la Journée de Solidarité

**700€**

**\*Cours de conversation allemande** donnés par Ingrid Weber  
pour financer un projet à

Madagascar

**400€**

**Total**

**35.806€**

<b>LES ACTIONS SUIVANTES ONT PU ETRE FINANCEES PAR LA SECTION ENTRAIDE :</b>
------------------------------------------------------------------------------

#### **Projets bénéficiaires de la Journée de Solidarité :**

Chaque projet a été financé à hauteur de **4000€**.

1. **Allemagne à Kehl** – L'association « Einfach so » - Lieu de rencontre et d'accueil pour personnes en détresse – **Achat et installation d'une douche, d'un lave-linge et d'un sèche linge (3000 €)**
2. **Arménie à Haghtanak village** – Maison de retraite à Yerevan - Institution accueillant 260 personnes âgées – **Rénovation d'un centre de soins de première urgence**
3. **Croatie à Zagreb** – Centre de Réhabilitation à Zagreb accueillant 500 malades-**Achat d'un soulève patients**
4. **France à Strasbourg** – Resto bébé des Restaurants du Cœur - Aide aux mamans isolées ou abandonnées – **Achat de couches, de produits d'hygiène, de nourriture et de lait pour bébés** – depuis 2001
5. **France à Strasbourg** – Association « Semeurs d'Etoiles » ' Association d'aide aux enfants hospitalisés – **Participation financière pour améliorer les conditions de vie des enfants hospitalisés**
6. **Roumanie à Vaslui** – Association « Total Pentru Viata » - Centre de soins pour personnes âgées ne nécessitant pas d'hospitalisation – **Achat de trousseaux médicaux de première urgence, d'un glucomètre, d'un appareil de monitoring pour les fonctions vitales et de mobilier médical**

**Sous total**

**23.000€**

#### 1. **Mini projets complémentaires**

La réalisation des 'Mini-projets' et les 'autres actions' furent possible grâce à une gestion judicieuse des soldes restants des journées de solidarité

1. Mars/Mai – Haiti – Mère de Miséricorde

I

**2.500€**

2.	Mars – Chili – Fondation Las Rosas		<b>2.000€</b>
		<b>Sous total</b>	<b>4.500€</b>

### **Autres actions**

1. Février - Achat de Matériel pour les Resto Bébé  
**570€**
2. Projet en faveur de Madagascar  
**400€**
3. Casamance – Expédition de matériel scolaire
4. Collecte de jouets, de vêtements et d'équipement pour Resto Bébé des Restaurants du Cœur - en continu tout au long de l'année

**Sous total**  
**970€**

## **Club des Arts - Rapport d'activité 2011**

The Art Club has been organising, as usual, two exhibitions per month (painting and sculpture) in the Arts Club Gallery, one exhibition per month in the showcases. Drawing classes were organised throughout the year.

Two conferences have been organised in 2011, in January Jean-Marc LEVY spoke about "Michelangelo: Merisi dit le Caravage" and in March Madeleine ZELLER spoke about "Les vitraux de Chagall". A visit was organised to the Vitra design Museum for the Franck Gehry exhibition and the permanent collection.

Link to the Art Club : <http://www.amicale-coe.eu/en/19-art-club/>

Link to the Art Club Committee: [http://www.amicale-coe.eu/uploads/bloc119/comité%20Club%20des%20Arts%202012\\_%20janv\\_en.doc](http://www.amicale-coe.eu/uploads/bloc119/comité%20Club%20des%20Arts%202012_%20janv_en.doc)

\*\*\*\*\*

Les Club des Arts a continué d'organiser, comme d'habitude, deux exhibitions par mois (peinture et sculpture) à la Galerie des Arts et une exposition par mois dans les vitrines. Des cours de peintures ont eu lieu toute l'année.

Deux conférences ont été organisées en 2011, en janvier Jean-Marc LEVY a parlé de « Michelangelo: Merisi dit le Caravage » et en mars Madeleine ZELLER a parlé des « Vitraux de Chagall ». Une visite a été organisée au Vitra Design Museum pour l'exposition Franck Gehry et pour la visite de la collection permanente.

Lien vers le Club des Arts : <http://www.amicale-coe.eu/fr/19-club-des-arts/>

Lien vers le Comité du Club des Arts : [http://www.amicale-coe.eu/uploads/bloc119/comité%20Club%20des%20Arts%202012\\_%20janv\\_fr.doc](http://www.amicale-coe.eu/uploads/bloc119/comité%20Club%20des%20Arts%202012_%20janv_fr.doc)



## Rapport d'activité 2011 cours de polonais

la Représentation permanente de la Pologne auprès du Conseil de l'Europe organise – avec le soutien de l'Amicale - des cours de langue polonaise. Nous proposons deux niveaux de cours hebdomadaires tout au long de l'année.

Mercredi, de 18h00 à 19h30 et Jeudi, de 18h00 à 19h30

En 2011/2012, nous avons accueilli 15 participants.

Les cours sont gratuits, la Représentation de Pologne subventionne l'enseignement, les manuels et les cahiers d'exercices.

---

## ASCE - Rapport d'activités 2011

### Energym - Stretching – Pilates

Il n'y a pas eu d'événements marquant pour la section Energym - Stretching - Pilates en 2011 ou 2012. La section compte une centaine de membres et se porte bien. Les cours de Pilates ont énormément de succès ce qui fait que les 2 cours de Pilates dispensés par semaine ne suffisent pas à satisfaire la demande. Le créneau horaire de l'ancien cours de Gym kiné ayant été libéré en septembre 2011 et ne convenant pas à d'autre section de l'ASCE, la présidente de l'ASCE nous a permis d'en disposer à partir de décembre pour un cours débutant. En 2012 il y a donc 3 cours de Pilates par semaine mais avec des niveaux différents. L'energym et le stretching sont dispensés sur un créneau hebdomadaire. La section ne gère aucune finance puisque les membres achètent leurs tickets directement auprès du professeur de sport.

*No major event for the Energym - Stretching - Pilates activity in 2011 or 2012. There are about 100 members and this activity is doing well. The Pilates activity is very popular and so much appreciated that 2 courses per week are not enough to satisfy the demand. As the original Gym kiné time-slot became available in September and did not suit anyother ASCE sections, the ASCE President allowed us to organise an additional Pilates beginners course. Therefore there are now in 2012 3 Pilates courses per week with different levels. Energym and stretching is one course per week. This section does not manage any money as the tickets are sold by the teacher.*

### Athletics - Running Section

Les membres de la section s'entraînent chaque semaine avec la section Athlétisme - Course à pieds de l'ASL Robertsau. Plusieurs de nos membres ont participé en 2011 au Courses de Strasbourg et à la Robertsauvienne et ont obtenu de bons résultats. Nous espérons également être très bien représentés lors du Marathon de Strasbourg, qui aura lieu le 28 octobre 2012.

*The members of the section train on a weekly basis with the ASL Robertsau Running section. Several members of the running section participated in 2011 in the "Courses de Strasbourg" and in the "Robertsauvienne" with good results. The same goes for 2012 where we also hope to have a sizeable delegation to participate in the Strasbourg marathon on 28 October 2012.*

### Section Triathlon

2011 : organisation de l'aquathlon dans le cadre des courses de Strasbourg, le 15 mai 2011, 500 m de natation à la Piscine du Wacken et 3km de course à pied aux pieds des institutions européennes, 60 participants, Grégory Lefebvre remporte le titre de champion d'Alsace vétéran d'Aquathlon, Vice-champion d'Alsace de Run and Bike avec Théo Wels, vice-champion d'Alsace de Triathlon Sprint.

2012 : organisation de l'aquathlon dans le cadre des courses de Strasbourg, le 13 mai 2012, 500 m de natation dans l'Etang Kleinau à Schiltigheim et 5km de course à pied aux pieds des institutions européennes, 122 participants, Grégory Lefebvre garde son titre de champion d'Alsace vétérans d'Aquathlon.

*2011 : organisation of the Aquathlon in the frame of the "Courses de Strasbourg", 15 May 2011, 500 m swimming at "Piscine du Wacken" following by 3 km running near the European institutions, 60 participants, Grégory Lefebvre won the Championship title of "champion d'Alsace vétérans d'Aquathlon", "Vice-champion d'Alsace de Run and Bike" together with Théo Wels, "Vice-champion d'Alsace Triathlon Sprint".*

*2012 : organisation of the Aquathlon in the frame of the "Courses de Strasbourg", 13 May 2012, 500 m swimming at "Etang Kleinau" in Schiltigheim following by 5 km running near the European institutions, 122 participants, Grégory Lefebvre kept his Championship title of "champion d'Alsace vétérans d'Aquathlon".*

### Section Volleyball

La section Volleyball de l'ASCE joue désormais uniquement en loisirs. L'équipe est mixte et se réunit les mardis soirs de 20h à 22h au Gymnase du lycée Louis Pasteur, 24, rue Humann à Strasbourg (à côté de la faculté de médecine).

*The Council of Europe Volleyball team practices are taking place every Tuesday evening from 8.00 to 10.00 p.m. in the Gymnase of the Lycée Louis PASTEUR, 24, rue Humann in Strasbourg (close the University of Medicine). They don't play in competition anymore, just for fun.*

### Section golf

En 2011 la section golf a participé activement au golf d'entreprise et s'est classée 4ème au niveau régional. Elle a organisé 3 compétitions au Golf de Soufflenheim et de Bitche. L'année a commencé avec le tournoi de Golf " 3-Player Scramble " du 4 mai 2012, organisé par la Délégation du Royaume-Uni et la Section de Golf, dans le cadre de la Présidence du Royaume-Uni au Comité des Ministres. Le prochain événement sera le tournoi au Golf de Soufflenheim qui sera suivi d'un buffet-dîner BBQ le dimanche 17 juin. Nous prévoyons également d'autres compétitions en fin d'année. La section organise également des cours collectifs et privés avec un coach parlant anglais et français, Sean, au Golf de la Wantzenau.

*In 2011, the Golf Section of the CoE organised three competitions in the Golf of Soufflenheim and Golf of Bitche. This year started with 3-Player Scramble Golf Tournament on 4 May 2012, organised jointly by the UK Delegation and the Golf Section, in the framework of the British presidency in the Committee of Ministers. Our next event will be a new Tournament in the Golf of Soufflenheim following by barbecue buffet-dinner on 17 June. We are also planning to have another competitions at the end of the year. The section has also organised collective and private golf lessons with Eng/ Fr speaking golf coach, Sean, in the Golf de la Wantzenau.*

### Scottish Country Dancing

En 2011, le groupe de danses écossaises, qui comprend 25 membres, s'est réuni tous les mardis soirs, vacances scolaires comprises, dans la "salle de danse" du Conseil de l'Europe (débutants à intermédiaires de 18h45 à 20h15 et avancés de 20h20 à 21h30). Au mois de juin nous avons fêté les 80 ans de notre professeur et avons eu l'occasion de danser presque toutes les danses qu'il nous a apprises depuis 15 ans. Le 12 mai 2012 nous avons organisé un stage d'une journée avec soirée dansante, qui a également réuni une vingtaine de nos amis danseurs de Fribourg et Karlsruhe et de contrées plus lointaines.

*In 2011, the 25-member Scottish Country Dance group met every Tuesday evening, school holidays included, in the Council of Europe's "dance room", with a beginners – intermediate class from 18h45 to 20h15 and a class for more experienced dancers from 20h20 to 21h30. In June we celebrated the 80th birthday of our teacher with an "Old Favourites" ball at which we had the opportunity to dance most of the dances he has taught us over the past 15 years. On 12 May 2012 we held a "day school and social dance", which was also attended by some twenty dancers from Freiburg and Karlsruhe and further afield.*

### **Salsa Picante**

Salsa Picante a connu une bonne année depuis que les cours ont démarré en octobre dernier. Bonne affluence pour nos cours du mardi midi. Les débutants commencent à être prêts à sortir en soirée danser pour de vrai. Comme dans les vidéos... ou presque. L'année prochaine on espère qu'il y aura plus de cavaliers pour faire danser ces dames !

*Salsa Picante has had a good year since classes began last October. Our Tuesday lunchtime classes have been well attended and the beginners should now be confident enough to go out and dance for real. Like in the videos... Well, almost. Next year we hope more men will take the plunge and join us !*

*follow the link – <http://www.salsa-sonrisa.com/8.html> – suivez le lien*

### **La section Gym Kiné**

La section Gym Kiné s'est éteinte à l'automne 2011, à la demande de Michel Moreau, notre kinésithérapeute, et au grand regret de ses 39 membres. Il en assurait les cours depuis plus de 20 ans.

*The 'Gym Kiné' class ceased to exist in Autumn 2011, on request of our physiotherapist, Michel Moreau and to the deep regret of its 39 members. He had been giving classes for more than 20 years.*

### **Section Tennis**

En 2011, la Section Tennis du Conseil de l'Europe a pu compter sur le dynamisme de ses 48 membres, joueurs de loisirs ou compétiteurs. Elle a été représentée dans les différents championnats par équipes de Tennis Entreprise par une équipe féminine et deux équipes masculines. Le fait marquant de l'année 2011 est l'amorce d'une collaboration renforcée avec le nouveau Comité du Tennis Club de Strasbourg entré en fonction en décembre. Elle s'est matérialisée rapidement par la mise en place de nouvelles offres, notamment la possibilité pour les stagiaires et visiteurs d'étude du Conseil, du Parlement et des Représentations permanentes de prendre une cotisation pour 3 mois. Pour célébrer cette collaboration, une soirée conviviale de doubles mixtes suivis d'un dîner a été organisée le 23 mars 2012 pour que les membres de la Section Tennis et de la nouvelle équipe dirigeante du TCS puissent faire connaissance.

Pour la saison 2012 de Tennis Entreprise, l'équipe 1 masculine pourra s'appuyer sur deux renforts de choix, Olivier Goetz et Cristian Araya, ancien 315ème joueur mondial comptant plusieurs sélections en Coupe Davis avec le Chili. Objectif affiché : *devenir champion de France de Tennis Entreprise !*

*In 2011 the Council of Europe Tennis Section continued its dynamic activity, thanks to the 48 members who play tennis either for fun or in competitions. It was represented by one ladies' and two men's teams in "Tennis Entreprise" championships. The main feature of 2011 was a new process of strengthening co-operation with the new Committee of the Tennis Club de Strasbourg which took office in December. This soon led to some new opportunities, particularly enabling trainees and study visitors from the Council of Europe, European Parliament and permanent delegations to take out three-month memberships. A convivial evening of mixed doubles followed by a meal took place in*

*celebration of this co-operation on 23 March 2012, at which members of the Tennis Section and of the new TCS committee were able to get to know each other.*

*The men's 1st team taking part in the 2012 "Tennis Entreprise" season has gained two top-class reinforcements: Olivier Goetz and Cristian Araya (once ranked at No. 315 in the world, who played several times for Chile in the Davis Cup). The aim is for the team to be "Tennis Entreprise" champions of France!*

### Section Goshin

2011 :

La section Goshin a démarré la saison sur les chapeaux de roue en lançant une petite vidéo de rentrée à l'attention de tous les agents intéressés par le self-défense / Goshin Jutsu.

2012 :

En janvier 2012, un deuxième épisode vidéo a été produit par les collègues de la section Goshin avec la participation des senseis du club Budo Kai. A cette occasion, de nouveaux collègues se sont inscrits à la section Goshin. La section a participé aux journées portes ouvertes de l'Amicale.



## BILAN PASSIF

Exercice 2011 Social (complet)

Etat exprimé en euros

31/12/2011

<b>CAPITAUX PROPRES</b>		
Capital social ou individuel		
Primes d'emission, de fusion, d'apport...		
Ecarts et reevaluation		
Reserve		151 000
Report a nouveau		26 577
RESULTAT DE L'EXERCICE		(20 496)
Subventions d'investissement		
Provisions reglementees		
<b>Total des capitaux propres</b>		<b>157 081</b>
<b>AUTRES FONDS PROPRES</b>		
Produits des emissions de titres participatifs		
Avances conditionnees		
<b>Total des autres fonds propres</b>		
<b>PROVISIONS</b>		
Provisions pour risques		
Provisions pour charges		
<b>Total des provisions</b>		
<b>DETTES</b>		
<b>Dettes financieres</b>		
Emprunts obligatoires convertibles		
Autres emprunts obligatoires		
Emprunts dettes aupres des etablisements de credit		
Emprunts et dettes financieres divers		
Avances et acomptes recus sur commandes en cours		
<b>Dettes d'exploitation</b>		
Dettes fournisseurs et acomptes rattach		(191)
Dettes fiscales et sociales		
<b>Dettes diverses</b>		
Dettes sur immobilisations et comptes rattach		
Autres dettes		0
Produits constates d'avance		0
<b>Total des dettes</b>		<b>(191)</b>
Ecarts de conversion passif		0
<b>TOTAL PASSIF</b>		<b>156 890</b>

## BALANCE DES COMPTES

Date de tirage 11/06/2012

Page 1 of 2

Exercice 2011 Social (complet)

Compte	Libellé	Mouvements		Soldes	
		Débit	Crédit	Débit	Crédit
106100	Réserve	813,03	151 812,65		150 999,62
120100	Résultat de l'exercice (Bénéfice)		26 577,33		26 577,33
129100	Résultat de l'exercice (perte)	813,03	813,03		
	<b>TOTAL des comptes de classe 1</b>	<b>1 626,06</b>	<b>179 203,01</b>	<b>0,00</b>	<b>177 576,95</b>
205000	immobilisations Logiciels	10 330,00	2 642,00	7 688,00	
218300	immobilisations diverses vidéo	21 262,07	5 642,81	15 619,26	
218310	Immobilisations diverses	6 801,05	945,84	5 855,21	
218400	Mobilier	1 855,80	206,20	1 649,60	
274110	Prêts aux agents	14 525,00	5 100,00	9 425,00	
280500	Amortissement des Logiciels		4 709,60		4 709,60
281830	Amortissement Matériel vidéo		12 624,30		12 624,30
281831	Amortissement Matériel Divers		1 308,00		1 308,00
281840	Amortissement du Mobilier		412,40		412,40
	<b>TOTAL des comptes de classe 2</b>	<b>54 773,92</b>	<b>33 591,15</b>	<b>40 237,07</b>	<b>19 054,30</b>
371190	Stock billetterie AMICALE	3 284,60	3 284,60		
	<b>TOTAL des comptes de classe 3</b>	<b>3 284,60</b>	<b>3 284,60</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
401004	Compte fournisseur OS IRCOS	430,00	239,00	191,00	
411CM	COMPTE MEMBRE	1 776,72	1 937,88		161,16
468600	Charges à payer	29 401,75	29 401,75		
468700	Produits à recevoir	5 081,00	5 081,00		
	<b>TOTAL des comptes de classe 4</b>	<b>36 689,47</b>	<b>36 659,63</b>	<b>191,00</b>	<b>161,16</b>
511110	Chèque bancaire	5 285,87	5 285,87		
511115	Carte de crédit	2 744,88	2 744,88		
511220	Chèque bancaire		50,00		50,00
511220	Chèque postal	50,00		50,00	
512100	BILLETTERIE	121 125,92	124 893,39		3 767,47
512200	COMPTE COURANT GENERAL	222 137,40	190 551,00	31 586,40	
515100	COMPTE DEPOT 1	16 030,47	4 000,00	12 030,47	
515200	COMPTE TITRE	115 567,55	96 475,66	19 091,89	
515600	LIVRET A	76 500,00		76 500,00	
530000	CAISSE ESPECES	706,65	279,94	426,71	
580000	Virements internes	197 068,66	197 068,66		
580020	DEPOT / CPTE MEMBRE	59,20	59,20		
	<b>TOTAL des comptes de classe 5</b>	<b>757 276,60</b>	<b>621 408,60</b>	<b>139 685,47</b>	<b>3 817,47</b>
601100	Achat billetterie IRCOS	61 758,38	3 261,09	58 497,29	
601210	Achat Fête de Noël BUDAPEST	300,00		300,00	
601211	ACHATS FETE DE NOEL COE	20 834,04	20 834,04		
6013	Achat billetterie AMICALE	55 432,40	2 280,00	53 152,40	
602001	Achats site Avantages (Partenaires)	6 099,60		6 099,60	
603190	Variation stock de billetterie AMICAL	3 284,60		3 284,60	

Compte	Libellé	Mouvements		Soldes	
		Débit	Crédit	Débit	Crédit
606220	Petit mobilier bureau	1 591,10		1 591,10	
607110	ACHAT GARANTIE OBSEQUES	14 904,48	1 960,00	12 944,48	
61	Remboursements COTISATION	1 740,00		1 740,00	
615000	Frais d'aménagement des bâtiments	1 916,58		1 916,58	
6181	DEP DIVERSES	73,86		73,86	
61852	SOIREE RENTREE	3 092,71		3 092,71	
62	abonnement 123 ce	1 286,51		1 286,51	
621	FORMATIONS 123 CE	3 038,00		3 038,00	
62571	Achats action Téléthon	110,00	110,00		
62575	Conférences	2 797,23	633,23	2 164,00	
62577	Achats soirée Feydeau	753,39	753,39		
62578	Achats Soiree degustation Japonaise	700,00		700,00	
62579	Achats Tournoi foot 18/06/11	1 843,82		1 843,82	
627800	Frais Services bancaires	1 941,77		1 941,77	
62811	Subventions versées aux sections	17 850,00		17 850,00	
641100	Salaires et appointements	11 045,64		11 045,64	
661600	Intérêts bancaires		19,89		19,89
671800	Charges exceptionnelles	2 744,88		2 744,88	
681100	Dotations aux amortissements	9 436,85		9 436,85	
	<b>TOTAL des comptes de classe 6</b>	<b>224 575,84</b>	<b>29 851,64</b>	<b>194 744,09</b>	<b>19,89</b>
701150	Vente billetterie sports	36,00		36,00	
702001	Vente site Avantages (Partenaires)		1 038,19		1 038,19
707110	Ventes Garantie Obsèques	21,00	12 687,48		12 666,48
70712	Vente billetterie cinéma IRCOS	539,96	24 780,34		24 240,38
70713	Vente billetterie AMICALE	416,10	83 353,05		82 936,95
7075	VENTE AFFICHAGE	20,00	304,00		284,00
707700	Ventes petites annonces		1 935,00		1 935,00
741000	Subvention du conseil	5 000,00	5 000,00		
750000	COTISATIONS ANNUELLES		47 205,30		47 205,30
750001	Reversement cotisation Amicale Femme		1 176,00		1 176,00
764000	Revenus et plus values de placements		801,12		801,12
764001	Autres produits financiers		401,36		401,36
771800	Autres produits exceptionnels Billetterie		541,08		541,08
7788	Recettes Conférences		1 038,00		1 038,00
	<b>TOTAL des comptes de classe 7</b>	<b>6 033,06</b>	<b>180 260,92</b>	<b>36,00</b>	<b>174 263,86</b>
	<b>TOTAL Général</b>	<b>1 084 259,55</b>	<b>1 084 259,55</b>	<b>374 893,63</b>	<b>374 893,63</b>